BON DIA Aruba

Diaranson 5 di September, 2012 www.bondia.com Email: noticia@bondia.com Tel: 582-7800 Fax: 582-7044 1,50 Florin

No ta persigui Arrestatieteam mas



Pagina 2

Narcotraficante tin cu paga Gobierno bek

Pagina 8

James Murray ta bai Corsou atrobe



Pagina 7

BIN CU PRUEBA





Acusacionnan contra otro a pone cu uno a dicidi pa reta e otro awor, sino tin cu wanta consecuencia.

Lesa pagina 11

Welga na WEB a haya solucion



Pagina 3

BON DIA Aruba

Ministerio Publico a decidi cu

No ta persigui miembronan di Arrestatieteam penalmente

ORANJESTAD - Ministerio Publico ta di opinion cu no tin motibo pa persigui penalmente e miembronan di Arrestatieteam, cu tabata envolvi den e incidente. Esun cu involuntariamente a los e prome tiro, no a raca ningun hende; pesey no por acuse di dood door schuld.

Na opinion di Ministerio Publico, e por apela riba e instruccion di violencia (geweldsinstructie) pa loke ta uso di su arma y e no ta castigable, pa loke ta uso di su arma.

TIRONAN FATAL

E dos otro miembronan di Arrestatieteam, cu a los e tironan fatal, a actua den cuadro di e instruccion di violencia pa loke ta e uso di nan arma. Mas leu Ministerio Publico ta di opinion cu ambos miembro di Arrestatieteam a uza nan arma di candela den e presuncion comprensible, cu tabata trata di defensa necesario di nan mes of otro hende contra agresion inmediato y ilegal dor di e personanan den e Daihatsu.



Procurador General Interino Peter Blanken durante conferencia di prensa

Ministerio Publico ta opina cu dor di e nubia fini di splen di glas, cu a wordo causa dor di e tiro involuntario, razonablemente por a saca e conclusion cu a tira for di e Daihatsu. A base di e sospecho aki por a efectivamente sigui cu e uso di e arma di candela. Ministerio Publico ta considera e situacion aki di tal manera cu e por wordo califica como noodweer (defensa legitimo) putatief (presunto) sino noodweerexces (excesivo di forza) putatief.

MAS TIRO

Un rato despues di e tironan aki, varios miembro di Arrestatieteam a tira atrobe riba e Daihatsu; manera ya menciona, e personanan den e auto a fayece caba na e momento ey a consecuencia di e prome serie di tiro.

Despues di e ultimo tironan, un miembro di Arrestatieteam a kibra un bentana di e auto cu su arma. Ora el a haci esey, algun parti di su arma a cay den e auto, cu siguientemente a wordo saca for di e auto pa un colega. Na e optreden aki di Arrestatieteam despues di e prome serie di tiro no ta trata di hechonan castigable y no tin motibo pa mas investigacion penal (strafrechterlijk vervolgonderzoek).

NO CASTIGABEL

Ministerio Publico ta considera e miembronan envolvi di Arrestatieteam no castigable y Ministerio Publico no ta planea pa cuminza cu mas strafrechterlijk onderzoek. Unidad Criminalidad Organiza a ehecuta un peticion legal (rechtshulpverzoek) Mericano. E rechtshulpverzoek aki a encera cu lo regla un encuentro entre un agente di DEA y e persona W.G.H.-A., na unda lo tuma lugar un transaccion di droga.❑

Un nubia cla a aparenta disparo for di e auto di sospechosonan

Un tiro no intencional por ta causa di e tiroteo na Renaissance



Procurador General Interino Peter Blanken

ORANJESTAD – Tur cos ta indica cu un fayo di accion cu a resulta den un tiro no intencional a causa un serie di evento cu a resulta na morto di dos persona. Den cuestion di 6 seconde, un cantidad di accion a tuma lugar unda cu un nubia blanco 'color cla' lo a confundi un miembro di e Arestatieteam cu despues a causa un serie di tiroteo cu por lo menos 50 bala.

E ENCUENTRO MES

E encuentro aki a tuma lugar riba 22 di februari 2012 riba tereno di Renaissance Market Place den vecindario di restaurant Casa Tua. Ora a lanta e sospecho cu esnan cu lo entrega e droga a yega na e sitio den un Daihatsu, a sigui cu detencion di W.G.H-A., kende na e momento ey tabata den cercania di restaurant Casa Tua. Simultaneamente otro miembronan di Arrestatieteam a sigui cu detencion di e personanan den e Daihatsu. Lamentablemente cu den e aproximacion di e Daihatsu aki, e dos personanan den e auto a wordo mata.

INVESTIGACION FORENSICO

Riba peticion di Procurador General di Aruba, Landsrecherche, Oficina di Investigacion Tecnico Forensico di Cuerpo Policial di Aruba y Rijksrecherche a haci un investigacion di e sucedido tragico aki. E hayazgonan di Landrecherche ta den liñeanan grandi como lo siguiente.

DETENCION DI PERSONANAN DEN DAIHATSU

Tres miembro di Arrestatieteam a purba detene e personanan sinta den e Daihatsu. Un miembro di Arrestatieteam tabata para cu su pistol na un banda di e Daihatsu y a purba habri e porta di patras. Ora el a haci e movecion aki, el a involuntariamente los un tiro, probablemente dor di un refleho di su man. E prome tiro aki, cu manera ya menciona, a keda gelos involuntariamente, no a raca ningun hende den e auto; un fragmento di e bala a wordo haya den e parti di rubber na e separacion metal di e porta patras. Riba imagennan di camera por wak si cu e tiro aki a causa cu un "nubia" visible y di color cla (probablemente splennan fini di glas) banda di e bentana di e porta patras den direccion di un di e otro miembronan di Arrestatieteam.

NUBIA COLOR CLA

E miembro aki di Arrestatieteam a reacciona inmediatamente riba e "nubia" color cla den asumpcion cu ta wordo tira for di den e Daihatsu; e ta tira directamente varios biaha riba e Daihatsu. E miembro di Arrestatieteam na otro banda di e Daihatsu ta sigui inmediatamente, tirando cu su arma. E serie di tiro aki di e dos miembronan di Arrestatieteam tabata directamente mortal pa ambos persona den e auto. ❑

Lider Sindical Ruthlene Henriquez: Gerencia no ta cumpliendo cu Contracto Colectivo

Trahadonan di WEB ta wordo trata manera mucha chikito y ta falta nan respet

ORANJESTAD – Ayera mainta trahadonan y algun miembro di staf a decidi di tene un walk out for di WEB Aruba NV, mustrando nan descontento cu e situacion cu ta reinando na e compania di utilidad. Segun presidente di Sindicato Independiente di WEB Aruba, Sra. Ruthlene Henriquez, e trahadonan ta wordo trata manera mucha chikito y gerencia di WEB no ta cumpliendo cu e Contracto Colectivo.

FALTA DI RESPET

E director di WEB, Sr. Oslin Boekhoudt jr., ta faltando respet na tanto trahado como sindicato di trahadonan di WEB, Sindicato Independiente di WEB Aruba, SIWA. Esaki ta segun e lider sindical Ruthlene Henriquez, kende ta presidente di e sindicato. Segun e sindicalista, den oranan di ayera mainta, tabata tin un walk out, caminda e trahadonan di e compania di utilidad y nan sindicato SIWA a sali rabia. Segun Sra. Henriquez, tin un maneho dictatorial tumando luga y aki ta caminda ta reina un mal contento cu gerencia.

FALTA DI COMUNICACION Y UN DIRECTOR NON-CHALANT

E falta di comunicacion y di respet ta andando pa basta luna y segun e sindicalista mester involucra e trahadonan y tambe sindicato SIWA den e proceso aki.

Segun Sra. Henriquez, SIWA a yama e director pa un reunion planea den oranan di mainta, pero e director, Sr. Oslin Boekhoudt a responde cu e no ta interesa di tin reunion cu ningun hende. Cu e contesta aki, a haci cu e welga a dura mas tanto. Ta trata aki mas of menos 160 trahado cu ta pafo.

TABATA TIN ACERCAMENTO PERO TA WORDO IGNORA

Sra. Henriquez a bisa cu a acerca e director varios biaha y cu te hasta a drenta su oficina diahuebs pa papia riba e procesonan, pero aparentemente ta mustra cu director tampoco ta duna di su parti pa duna atencion kico ta pasando. Tur esaki ta escala den hopi problema cu ta pasando tur dia cu gerencia. Cahanan di pago di WEB ta cera te cu proximo aviso.❑



Gerencia di WEB durante e deliberacionnan den kantoor di Mediador di Gobierno, Sr. Anselmo Pontilius.



E ambiente tabata tenso den oficina di Mediado di Gobierno.

ULTIMO ORA!

Mediado di Gobierno a logra para welga di trahadonan di WEB ayera nochi



Sindicato SIWA informando e trahadornan di e acuerdo cu nan a yega cu gerencia



Algun agente policial tabata para den e multitud mientras e trahadornan scuchando Sindicato

ORANJESTAD – E accion di e trahadonan di WEB ayera nochi a termina y pa 8'or nan a reanuda trabou caba. Esei ta e culminacion di un dia di accion cu a cuminsa ayera mainta 6'or cu notificacion di e sindicato di e trahadonan pa wega. E motibonan ta incumplimento di acuerdonan cu gerencia (lesa articulo adhunto). Intermediacion di parti di Mediado di Gobierno ayera for di 3'or a pone cu rond di 7'or tur cos a keda cla y partidonan a haya otro firmando un protocol.

PROTOCOL FIRMA

Tur dos partido a firma e protocol y a concorda cu e reglanan di cas cu a wordo introduci pa 1 di september lo wordo posponi te proximo aviso mientras cu e partidonan lo cuminsa reuni riba esaki for di diahuebs proximo.

Nan tin cu resolve e asunto y a acorda mes momento cu ayera nochi 8'or mes e trahadonan lo a cuminsa traha bek.

Esei kier men cu e situacion lo a normalisa.

Partidonan lo topa otro mas hopi cu ta posibel den e dianan nos dilanti pa atende mas punto pendiente. Mientrastanto lo no tene ningun tipo di accion pendiente e reunionnan cu ta termina pa dia 14 di september proximo. ❑

Segun Minister Otmar Oduber , pagando 30 cen pa dia

Taxistanan no ta paga pa duna servicio sino haya un servicio for di aeropuerto

ORANJESTAD - Taxistanan no ta paga pa duna servicio sino haya un servicio for di aeropuerto. Esei ta e interpretacion di Minister di Transporte Otmar Oduber riba e situacion di taxi na aeropuerto. Ayera e mandatario a mustra cu e ta lamenta cu despues di 3 aña cu a atende den forma hopi serio cu e diferente gruponan cu ta representa e diferente taxinan como tambe cu diferente taxistanan individual, por a mira cu politica a haci su entrada na un forma basta fuerte.



Segun Minister Otmar Oduber

KICO A TUMA LUGAR

Loke a tuma lugar na aeropuerto ta como consecuencia di un protocol cu a wordo firma dia 7 di april 2011 caminda practicamente tur asociacion di taxi a firma esaki. Minister Oduber a comenta cu pa atende cu e protocol aki so a reuni un total di 8 biaha, specificamente 9 di februari 2010, 7 di februari 2010, 7 di april 2010, 16 di juni 2010, 30 di maart 2011 y despues cu e la wordo firma dia 7 di april 2011 a reuni atrobe dianan 11 y 19 di juni 2012.

13 PUNTO

Un total di 13 punto ta wordo atendi den e protocol caminda entre otro a bay tambe di acuerdo pa aeropuerto por cobra pa un servicio di mantencion cu ta wordo duna na e taxista pa un suma di 115 Florin pa aña, 9 Florin pa luna, 30 cent pa dia pa por mantene e espacio destina exclusivamente pa taxistanan cu ta inclui bañonan como tambe screennan entre otro facilidadnan. Minister Oduber a sigui splica cu e por a scucha miembronan di oposicion y taxistanan cu a haci di e situacion aki uno politico bisa cu su persona lo a haci un promesa di campaña y cu na caminda el a cambia di opinion. Akinan el a duna di conoce cu el a reuni 8 biaha cu taxista pa papia riba e protocol y despues di esaki el a reuni 5 biaha pafor di Bestuurskantoor cu un total di 288 taxista individual y caminda a papia riba e contenido di e protocol cu a wordo firma pa e asociacionnan di taxi cu durante 30 aña semper a representa e taxistanan.

NO TA COBRA PA DUNA SINO PA HAYA

E parti di aeropuerto cu tin den e protocol no ta pa cobra e taxista pa un servicio cu e ta duna na aeropuerto manera tabata intencion di gobierno pasa. Pa tal motibo Minister Otmar Oduber ta haya cu ta un hilaridad pa scucha Ady Thijsen papia awe riba e asunto di taxinan, siendo cu durante 4 aña cu e la sostene Gobierno anterior nunca el a pone obhecion na intencion di Sr. Briesen y Sr. Nel Oduber pa cobra 400 Florin na cada taxi. "Esey ta algo cu nos a bisa semper y keda continuo riba dje cu no por ta asina cu bo ta paga pa duna servicio; den e caso aki bo ta paga 30 cent pa dia pa haya un servicio for di aeropuerto pa mantene e facilidad limpi y na un nivel cu ta adecuado pa e taxistanan por uza", e mandatario a duna di conoce.

DECISION TUMA HUNTO CU TAXISTANAN

El a agrega cu e decision aki no a wordo tuma di un banda so, e la wordo tuma conhuntamente cu e asociacionnan di taxi y poni den un protocol cu a wordo firma pa nan tambe. Specificamente e decision aki a wordo acorda den puntonan 2 y 3 di e protocol caminda cu ta bisa cu e tarifa cu anteriormente AAA lo kier a bay cobra di 400 Florin pa aña lo wordo reduci na 115 Florin pa aña y ta mantene esaki sin un cambio den futuro. Den punto #3 ta bisa cu ta reduci e tarifa cu ta wordo cobra na APA for di 285 Florin te na 115 Florin pa aña, es decir, un rebaho di mas di 50%. Lamentablemente esnan den oposicion y e taxistanan cu finnan politico si no ta menciona e reduccion grandi aki caminda cu casi 80 taxista ta wordo beneficia di dje.❑

Segun Andin Bikker, Minister no a cumpli cu promesa di campaña

Contract cu aeropuerto kier cera cu taxistanan ta discriminatorio

ORANJESTAD – Partido Democracia Real(PDR) ta solidario cu e taxistanan cu ta lucha pa nan derecho. Triple A ta forsa e taxistanan pa firma un contrato pa nan brinda servicio na aeropuerto. E contracto aki ta pa nan por haya acceso pa nan gana nan pan di cada dia. Lider di e partido Andin Bikker a haya copia di e contracto y ta considera esaki inaceptabel.

CONTENIDO DI CONTRACTO

Den e contracto aki tin cosnan cu ta desvia di e reglanan y ley nan aplicabel pa un taxista. E contracto aki ta inhumano, dictatorial y e ta contra di leynan vigente. Den e contracto nan kier bisa e taxista kico e mester come, kico e mester bebe. Tambe ta prescribi ki ora e taxista tin cu baha for di su auto, con e mester bisti. Ta cosnan cu no por ta posibel.

PROMESA DI CAMPAÑA

Minister na momento di campaña a bisa y a priminti cu no ta bay bin cu un contracto asina. E Gobierno anterior ya caba kier a bin cu un contracto similar. E Minister actual a bisa cu "over his dead body" e cos aki ta bin. Na mes momento e mandatario actual a bisa cu ora e ta den Gobierno e ta stop esaki. Awor aki e Minister ta den Gobierno y e ta bin cu un contracto similar. E contracto aki ta keda algo inaceptabel pa e Parlamentario y na mes momento abogado ta haya esaki contra ley.

PREGUNTA PA MINISTER

Andin Bikker ta bay manda pregunta na e minister concerni. E lema cu Gobierno a critica cu campaña ta un cos y goberna ta otro ta aplicabel pa e Gobierno aki tambe? Tambe ta importante pa Gobierno duna e contracto tambe cu Schiphol Group tin cera cu Triple A NV. Den e contracto aki ta para cu mas entrada Schiphol Group genera pa Triple A e tambe ta gana riba esaki paso e ta parti di e contracto. No por ta asina cu ta purba saca sanger for di piedra. Awor aki a costo di e taxistanan ta purba di bay dilanti den entrada di aeropuerto.

Andin Bikker a calcula cu e medida riba e taxista aki ta 30 pa 40 mil florin pa aña cu Triple A ta haya. pa e suma aki ta bay margina e grupo y hinca nan den un sistema dictatorial simplemente pa 40mil florin pa aña. E situacion aki ta inaceptabel pa fraccion di Democracia Real.❑

Hotelnan na Aruba no tin intencion di cobra taxistanan

Segun Minister Otmar Oduber 208 taxista a firma pa uza servicio di aeropuerto

ORANJESTAD - Hotelnan na Aruba no tin intencion di cobra taxistanan awo of den futuro.

Den un intento pa trece claridad riba cierto inquietudnan y bariendo for di mesa e diferente declaracionnan absurdo cu a bin dilanti pa loke ta cobramento den futuro na taxistanan, Minister di Turismo Otmar Oduber a duna e siguiente declaracionnan.

NO TA UN PRECEDENTE

Den cuadro di e cobranza na aeropuerto di 30 cent pa dia na e taxistanan cu a drenta na vigor dialuna pa servicionan duna na e propio taxistanan, a bin cierto declaracionnan cu esaki lo ta un precedente pa den futuro hotelnan, restaurantnan y otro instancianan cobra tambe. "E ta algo cu ta irealistico cu un hotel ta bay cobra of cualkier otro persona ta bay cobra", Minister Oduber a duna di conoce. Mas ainda, el a indica cu el a ricibi un carta for di AHATA riba un peticion di su persona na nan caminda nan ta bisa explicitamente cu ningun hotel tin intencion di bay cobra taxistanan den futuro. E informacion aki Minister a comparti'e cu cooperativanan di taxi caba, pero algun taxista a pesar di esaki a sigui uza e informacion absurdo aki, simplemente pa ta contra di e cambionan cu ta tumando lugar.

HACI POLITICA

"Mi ta lamenta cu awe esnan di oposicion ta purba critica y haci politica cu pa motibo cu aeropuerto ta bay duna un servicio, contrario na aña di eleccion ora nan kier a pasa e bazooka di 400 Florin den stoma di tur e taxistanan y cu tabata cobra 285 Florin na APA, pasobra ta bou Gobierno di MEP mes a cuminsa cobra e tarifa cu a yega te na 285 Florin", e mandatario a duna di conoce. Mientras tanto por bisa cu te cu diamars merdia un total di 208 taxi a firma e acuerdo cu aeropuerto di Aruba pa di e forma aki duna e servicio segun e reglanan nobo. Personal di Departamento di Transporte Publico (DTP ex DOPV) a conversa dialuna cu diferente di e taxistanan y nan a mustra cu nan ta sumamente positivo pa cu e forma di operacion cu ta tumando lugar. Nan a duna di conoce cu e servicio cu ta wordo duna na e pasaheronan ta uno hopi mas halto cu anteriormente tabata tuma lugar.

KORTGEDING

Por a compronde tambe cu di e 111 taxista cu a lanta e kort geding contra aeropuerto te cu dia 4 di september, 38 di nan a firma mientras tanto e acuerdo cu aeropuerto. Nan tambe, hunto cu demas colega taxista cu a firma caba por haci uso di e beneficionan cu ta wordo brinda na nan.

Minister Oduber a bisa cu den e dianan nos dilanti e portanan ta keda habri pa tur taxista cu kier duna servicio na aeropuerto por haci esaki tambe.❑

BON DIA Aruba

NOTARIAAT TJON AJONG

VEILING - DUTCH AUCTION

Auction Date:
Thursday, September 6, 2012

Time: 15.30 hours (3.30 pm)
Place: Conference Room of the Chamber of Commerce of Aruba
Address: Irausquin Boulevard 10 (opposite Arfa Building)
Auction Notary: Faride Tjon Ajong

COMMERCIAL BUILDING: BALASHI 69
standing on
leasehold till October 24, 2054 on a parcel of public land, 3588 m2 in size, situated at Barcadera in Aruba, recorded in the land register as 1st Division Section U number 52;
Guide/recommended price: Afl. 2.000.000,00

RESIDENTIAL HOUSE: SALIÑA CERCA 45-A
standing on
leasehold till April 3, 2047 on a parcel of public land, 693 m2 in size, situated at Saliña i Cerca in Aruba, locally recorded in the land register as 2nd Division Section C number 1133;
Guide/recommended price: Afl. 280.000,00

RESIDENTIAL HOUSE: MARIE PAMPOENSTRAAT 15
standing on
leasehold till February 7, 2056 on a parcel of public land, 320 m2 in size, situated at Marie Pampoenstraat/Tarabana in Aruba, recorded in the land register as 1st Division Section C number 1405;
Guide/recommended price: Afl. 153.000,00

RESIDENTIAL HOUSE: CAYA ARAROET 5
standing on
leasehold till October 22, 2056 on a parcel of public land, 480 m2 in size, situated at Jaburibari in Aruba, recorded in the landregister as 1st Division Section M nr 856;
Guide/recommended price: Afl. 127.000,00

RESIDENTIAL HOUSE: SEROE PATRISHI 269
standing on
leasehold till August 27, 2062 on a parcel of public land, 177 m2 in size, situated at Tanki Leendert in Aruba, recorded in the landregister as 1st Division Section P nr 3480;
Guide/recommended price: Afl. 79,000.00

RESIDENTIAL HOUSE: CAYA MANGASINA 42
standing on
leasehold till April 27, 2059 on a parcel of public land, 203 m2 in size, situated at Mabon in Aruba, locally recorded in the land register as certificate of admeasurement nr 435 of October 9, 1998;
Guide/recommended price: Afl. 142.000,00

RESIDENTIAL HOUSE: KADUSHI LARGO 8-D
standing on
leasehold till August 10, 2048 on a parcel of public land, 500 m2 in size, situated at Kadushi Largo in Aruba, recorded in the land register as 3rd Division Section D nr 597;
Guide/recommended price: Afl. 139.000,00

RESIDENTIAL HOUSE: WARAWARA 27
standing on
leasehold till February 9, 2036 on a parcel of public land, 400 m2 in size, situated at Warawara in Aruba, recorded in the land register as 3rd Division Section D nr 305;
Guide/recommended price: Afl. 115.000,00

Expiration date to submit written bids: Wednesday, August 22, 2012.

GENERAL INFORMATION:

Place to submit bid-forms: Office of NOTARIAAT TJON AJONG.
All scheduled auctions (of a certain property) may be postponed or stopped at any time.
Conditions which are applicable:
1.General auction conditions (AVVE) (see website); and
2.Special auction conditions (to be requested at NOTARIAAT TJON AJONG)

NOTARIAAT TJON AJONG
Irausquin Boulevard 22
Arfa Building
Phone: (297) 588 34 88 Fax: (297) 588 34 44
E-mail: bweijers@notaris.aw info@notaris.aw

www.notaris.aw

E ta biaha pa Corsou awe cu hopi vigilancia

Hopi seguridad den Corte diahuebs pa caso James Murray

WILLEMSTAD - Corte di Husticia ta bai resulta demasiado chikito pa e cantidad grandi di hende cu lo ke presencia e caso di evaluacion di James Murray. E caso ta keda trata diahuebs pa 2'or di atardi. Corte Superior (3 hues) tin cu determina si tin base pa laga James Murray den libertad. Tur preso cu un castigo di bida ta bin a base di leinan nobo di Corsou na remarke pa un evaluacion asina. James Murray ta e prome preso cu lo keda evalua a base di Articulo 1:30 di Codigo Penal Nobo di Corsou.

LIMITA CANTIDAD DI PERSONA

Funcionarionan di Lands Beveiligings Dienst (LBD) tin ordu estricto pa limita e cantidad di persona cu ke presencia e caso den Korte. E sala grandi di Corte ta acapara maximalmente 60 persona. Pa motibo di varios medida di seguridad ta bai limita publico na solamente 50. LBD ta tene sinembargo cuenta cu hopi interes di parti di prensa, abogadonan, personal di Ministerio Publico y personal di Corte di Husticia.

BIAHE PA CORSOU

James Murray ta yega Corsou diaranson a bordo di un buelo comercial compaña pa polis. E ta keda traslada segun informacion fidedigno pa prizon pa medio di polisnan di Arrestatieteam cu tambe ta bai ta encarga diahuebs cu su transporte di prizon pa Corte. Corte Superior lo bai scucha varios experto diahuebs entre otro e psicologo y psikiatria cu a evalua Murray durante di e 6 siman cu e tabata resientemente na Corsou. Tambe lo bai scucha famia di defunto Lai pa asina por tuma un desision completo i balansa den e caso.

CASTIGO BIDA LARGO

James Murray a haña castigo di bida largo pa e caso di asesinato di e hobensita Darly Lai na 1979. El a purba caba di sali liber, pero no a logra. Loke si e lo a logra ta pa bai sinta su castigo na Aruba. Murray a nace na Aruba.❑

Rampa pa baha boto pabou di aeropuerto den pleno construccion

ORANJESTAD - Minister Otmar Oduber cu satisfaccion a anuncia cu e rampa pa baha boto pabou di aeropuerto ta den pleno construccion caba. Manera ta conoci, e lugar dilanti cas di Gobernador cu tabata wordo usa pa baha boto ta forma parti di Linear Park y no lo sirbi mas pa baha boto. E area aki ta bay haya un upgrade y lo ta un bunita lugar pa tanto local com turista disfruta di nos isla.

USO DI FACILIDAD

Mirando cu hopi hende tabata haci uso di e facilidad dilanti cas di Gobernador, Gabinete Mike Eman a acorda cu pa acomoda tur e usuarionan aki lo crea un facilidad pabou di aeropuerto pa nan. Awor ta asina leu cu e trabounan a cuminsa y ta calcula cu dentro di 2 pa 3 siman esaki lo keda completamente cla.

Inicialmente ta bay bin cu e rampa pa baha botonan, pero den futuro lo bin tambe un pier y e beach ta bay wordo drecha completamente pa uso di nos hendenan y bishitantenan. E inversion aki ta bay ta uno di riba 1 miyon Florin cu ta wordo financia dor di FDA y TPEF den cuadro di mehoracion di Producto Aruba.❑

Ademas di a sinta caba castigo di prison

Acusado di narcotrafico condena pa paga Gobierno 76 mil florin

ORANJESTAD – E colombiano conoci como 'Tineo', den pasado a wordo condena pa su envolvimento den traficacion di droga. El a sinta su castigo di prison y despues a wordo saca for di Aruba. Recientemente Ministerio Publico a cuminsa e caso financiero contra dje y Hues a dicta sentencia conforme e demanda di Ministerio Publico cu ta indica cu e tin cu paga Gobierno 76 mil florin bek.

DEN SALA

Den sala di Corte tabata presente e abogado di e sospechoso. Hues a puntr'e unda e sospechoso mes ta y e abogado a contesta cu e sospechoso entretanto a bay Colombiano y e no sa di dje mas.

SENTENCIA

Hues den su sentencia a bisa cu e ta haya legalmente proba cu a base di e investigacion financiero, Tineo lo a saca ganashi di 76 mil florin. Hues a ordena Tineo pa paga Gobierno bek e suma aki y si no paga esaki, e lo mester bay sera 1500 dia cu ta mas o menos 4 aña di prison.

PERSIGUI PA PLACA TAMBE

Aki por mira claramente cu personanan meti den narcotrafico, no solamente ta wordo persigui pa Ministerio Publico pa castigo di prison, sino tambe ta wordo persigui pa e placa cu nan a gana durante e periodo cu nan tabata den operacion y cu sea nan ta paga e suma of lo mester sinta un castigo di prison.

CASO PENAL

Den un caso penal, especialmente den casonan di narcotrafico, malversacion, Fiscal por laga haci un investigacion financiero contra e sospechoso. Na diferente occasion den Corte, Fiscal ta anuncia na e sospechoso, ora cu e exigi castigo di prison, cu lo cuminsa un investigacion financiero pa kita propiedadnan cu e sospechoso lo a haya door di placanan procedente di sea droga of malversacion. Hopi biaha pues, despues di lunanan, un caso asina ta bin dilanti. Bon Dia Aruba tabata presente na sentencia di un caso asina contra e Colombiano Tineo.❑

Castigo combina pa studiante Curasoleño gara cu 2 kilo di marihuana

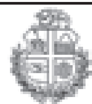
ORANJESTAD – Corte den Prome Instancia a trata e caso penal contra e muher S.P. di Curacao, kende ta wordo sospecha di importacion di marihuana. Por a nota cu S.P. no tabata presente pero su abogado si. E abogado a informa Hues cu ora a laga S.P. liber, el a bay Curacao y actualmente e ta bayendo school pa sigui cu su estudio. E acusacion cu Fiscal a presenta contra S.P. ta cu riba 23 Februari 2012 el a importa marihuana. Dia 27 April 2012 e caso a bin dilanti pero a wordo posponi. E dia ey S.P. a wordo laga liber. E motibo cu a pospone e caso tabata cu no tabatin raport di laboratorio encuanto e droga.

INVESTIGACION

Investigacion haci ta mustra cu S.P. a bin for di Curacao cu dos paki cu marihuana. En total 2 kilo di marihuana y lo a ricibi 1000 florin pa su trabou. Fiscal a remarca cu na 2011 caba S.P. a cay sera pa cocaine. E ta haya legalmente proba cu S.P. a importa marihuana. Fiscal a sigui bisa cu e test di laboratorio ta mustra cu ta 2121 gram di marihuana a keda confisca. Segun maneho di Ministerio Publico, Fiscal a exigi 6 luna di prison. Abogado a bisa cu 91 dia S.P. tabata sera. El a pidi Hues pa tene cuenta cu S.P. ta studiando. El a pidi pa impone un castigo condicional.

DICTA SENTENCIA

Hues a sera tratamento di e caso y a dicta sentencia di biaha. E ta haya legalmente proba cu S.P. a transporta droga. Hues a condena S.P. na 6 luna di prison kitando e 91 dianan cu e tabata sera na KIA y e resto ta condicional cu un tempo di prueba di 2 aña.❑



Aplicacion pa Landsexamen 2013

Entrante aña escolar 2010-2011 landsexamen pa vwo/havo/mavo ta wordo examina segun "Estilo Nobo". Landsexamen segun e "Estilo Nobo" ta encera cu ta bai traha cu "Profiel". Por scoge entre tres diferente profiel, esta "Mens en Maatschappij-wetenschappen", "Natuurwetenschappen" en "Humaniora".

Aplicacion pa landsexamen 2013 ta tuma lugar den e periodo di **1 september pa 30 september 2012**. E formulario pa aplica ta obtenibel via e website di Departamento di Enseñansa Aruba www.ea.aw (bou letter L di landsexamen) entrante 1 september 2012. Download e formulario pa aplica y yen'e. Por entrega e formulario yena completo y corecto na Examenbureau, Belgiëstraat #2. Candidatonan cu ta cumpli cu tur reglanan di inscripcion y a pasa e "screening" ta wordo notifica pa pasa entrega tur documentonan necesario pa completa e inscripcion.

Tur aplicacion cu drenta despues di 30 september 2012 y esnan cu no ta yena completo no ta bini na remarca pa wordo procesa.

Na landsexamen mavo/havo/vwo 2013 por participa esnan:

1. a. cu a entrega nan formulario di aplicacion na tempo (prome cu 1 october 2012), yena completo y na e instancia concerni.
   b. cu a paga na tempo e suma concerni pa por pasa examen.
   c. cu entrante 1 april 2013 tin e edad di:
      17 aña of mas pa por participa na e landsexamen mavo;
      18 aña of mas pa por participa na e landsexamen havo;
      19 aña of mas pa por participa na e landsexamen vwo
2. Excluyendo punto 1, por participa tambe na landsexamen esnan cu ta bay un mavo, havo of vwo scol y cu kier logra un "1-vakdiploma" riba e mesun nivel di scol cu nan ta haciendo. E materia aki no mag forma parti di e pakete di materianan cu e candidato a scoge na scol.

Certificadonan obteni na Aruba ta valido pa un periodo maximo di **10 aña** entrante 1 augustus 2012. Esaki ta nifica cu certificadonan mas bieu cu 10 aña no por wordo cambia mas pa un diploma di vwo, havo of mavo.

Pa mas informacion: www.ea.aw

Choller ta manda cahera cu pan cu hotdog

ORANJESTAD—Dialuna 02.40, Central ta manda polis na Valero Oranjestad pa un choler fastioso. Na yegada polis no a haya e choler mas na e sitio. Polisnan a haya informacion cerca e guardia cu ta trata di e choler yama "Dato" kende a dal e cahera cu un pan cu hotdog. Polis a busca den becindario y ta topa cu Dato na e kiosk di bus station. E la bisa polis cu el a cumpra un pan cu hotdog y despues e tabata kier a haya un cup cu ijs. E ta bisa cu tur ora e mes ta coy e cup cu ijs, pero e biaha aki, e cahera a dune un cup y den dje tabatin un tercer parti so di ijs. E la rabia y a manda e cahera cu e pan. Polisnan a bisa Dato cu den futuro e no mag drenta mas cumpra pan den Valero, como cu el a wordo poni riba e lista preto.

Homber ta saca coral y piedra di laman pa traha beach

PALM BEACH—Dialuna 09.50, Central ta manda patruya na L.G. Smith Blvd, na unda hendenan ta trahando riba strand sin permit. Na yegada personal di DOW y DIP tambe tabata presente. Polis a mira cu enberdad cu nan ta haciendo limpieza den laman y riba strand. Tambe e personal di DOW a declara cu e habitante di e cas a purba saca un coral grandi of piedra for di laman. Despues polis a papia cu e homber J.V. di 32 aña, kende ta bisa polis cu e cas ta wordo gehuur na e homber M.M. y e ta traha pa M.M. E ta bisa cu diasabra el a purba saca un pida piedra pa asina nan por landa, per no a logra. Mientras cu nan tabata bezig, polis a bin na e sitio y a bisa nan cu nan no mag haci'e y a stop nan cu e trabou. Dor di personal di DIP y DOW tambe nan a wordo poni na haltura cu no ta permiti . Tambe a bisa nan cu si nan kier haci e strand limpi, nan mester pidi permit prome. V, a bay di acuerdo y a comprende y a stop cu e trabou.

Polis a para drukmento di corant sin permit

ORANJESTAD—Dialuna 00.58, Central ta manda polis na Concessielaan na unda un luga ta druk corant y segun e informante e no tin permit pa haci tal trabou. Na e sitio a resulta cu e imprenta ta den proceso di un permit, pero mirando cu nan no tabatin permit nan mester a para e trabou. E director a wordo poni na haltura cu nan mester haya permit prome pa druk corant.

Homber maltrata pa Cabes di Clabo

PALM BEACH—Dialuna 00.37, Polis ta bay na Moomba Beach, na unda un persona a wordo herida den un bringamento.
Na e sitio, polis a topa cu e guardia, kende ta mustra polisnan e victima, kende tabata drumi riba vlur. E victima cu ta E.R.L. a declara cu el a wordo maltrata pa e homber cu nan ta yama "Cabes di Clabo". Ambulance a hibe poli pa tratamento medico.

Homber ta menasa su ex amiga cu pistol na su garganta

SANTA CRUZ—Dialuna 03.15, Central ta manda polis na haltura di un bar na Santa Cruz, na unda tin un homber para pafo cu un arma di candela. Na yegada polis a topa cu e muhe J.S. kende ta declara cu e homber cu e conoce R.L. a menasa su amiga cu un arma di candela na su garganta y a menase cu morto. Na e sitio tambe polis a topa cu S.A, kende ta ex amiga di e homber R.L. E ex amiga S.A. ta bisa polis cu R.L. ta bin tur dia eynan pa pest'e. E ta sigui declara cu enberdad e homber a menase y a pone un pistol na su garganta. Polis a papia cu R.L. y e ta bisa polisnan cu e no tin arma di candela y e no a menasa ningun hende. Polis a busca den becindario, pero no a haya arma di candela.
Tur dos partido a wordo bisa pa bay duna keho na Recherche. Relaciona cu e menasa, e muhe a pidi polis si nan por dune un lift y lague na su cas na Primavera. Polis a lague na su cas y un rato despues, a resulta cu e homber cu tabata haci fastioso dilanti di e bar na Santa Cruz, ta dilanti di e cas di S.A. y tabata core dal buelta dilanti di e cas na Primavera. Polisnan a bay na e adres y hunto cu polisnan di Playa, nan a busca e homber, pero sin resultado. Un rato despues central a bolbe manda polis na e cas, na unda e habitantenan tabatin miedo. Na e cas polis a tende cu awor e homber ta na pia. Tur dos patruya a controla tanto cu auto como cu pia, pero no a topa cune. E caso tin atencion di polis.

Cuatro alumno di EPB San Nicolas, haya cu droga

SAN NICOLAS—Central ta manda polis dialuna 10.20, den Caya Jose Geerman na EPB School na unda alumno di scol a wordo haya cu droga. Na e scol, polis ta papia cu e guardia F, kende ta bisa cu cuatro mucha homber tabatin droga den nan poder. Polis a haya e cuatro hobennan den oficina sinta.
Nan tabatin 11 sakito di mariwana y ora cu polis a listra nan curpa, polis a haya un saco cu cuatro pilder parecido na XTC.
E cuatro hobennan a keda deteni y entrega na warda di Playa na e departamento di Droga. E droga a keda confisca.

Homber ta coy boter di perfume di vitrine

ORANJESTAD—Dialuna 14.41, central ta manda polis na Victoria's Secret den Caya Betico Croes pa un ladronicia. Na e sitio, polis ta papia cu e muhe R.S. kende ta bisa nan cu un homber a drenta den e negoshi y a coy un boter di perfume for di e vitrina y a hinke den su carson y a cana bay.
Ora cu e alarma a zona, R.S. a purba tene, pero e homber a dale y pushe y a logra bay. Mientras cu polis tabata bezig ta busca informacion, e homber a cana drenta den e luga cu e boter di perfume den su man. E denunciante a reconoce e homber mesora. Pa 15.00, el a keda deteni y hiba warda di polis y entrega na Recherche cu ta sigui cu e investigacion.

Turista ta perde iPad banda di pool

PALM BEACH—Dialuna 10.25, central ta manda polis di Strand na un high-rise hotel pa un ladronicia. Na e sitio, polis ta papia cu e guardia, kende ta bisa polis cu un turista a perde un I-pad banda di e pool. Polis a bay na camber di e turista, y e ta bisa nan cu el a perde un iPad y su casa a perde un bril di solo, cu tabata den un schouder tas roos banda di e pool. Polis a tuma su keho.

Hoben riba scooter ta ranca tas

DAKOTA—Dialuna 09.10 Central ta manda polis na un cas den Guyabastraat pa un kiebro. Despues a resulta cu ta trata di un ladronicia. Na e sitio, polis a papia cu e muhe L.T. di 45 aña, kende ta bisa polis cu un mucha homber color scur riba un scooter a pasa y a ranca su tas bay cune. Polis a bisa L.T.pa bay duna keho na Recherche.

Receta di MAMA

MMM
Bon Appetit!
• BON APPETIT • BON APPETIT • BON APPETIT • BON APPETIT •

Higra hasa cu bacon

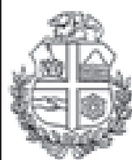
Ingredientenan:

- 4 slice di higra di baca
- Salo
- Peper
- 4 slice di bacon
- 2 banana hecho
- 1 cup di lechi
- Margarina Blue Bland

Preparacion:

Basha e lechi den un tayo hundo y pone e slicenan di higra aden. Corta e bacon na pida chiquito y hase te ora e bira bros. Smelt un tiki manteca den un otro panchi y hasa e higra na tur dos banda. Corta e bananana na mitar (di largo) y hasanan den vet di e bacon. Ora e higra caba di hasa, skorea e manteca y bashe den e otro panchi hunto cu e vet di e bacon. Pone e slicenan di higra ariba un schaal, tapanan cu e banana hasa y bacon. Sirbie cu batata herbi cu aroz.

Pa 4 persona



Anuncio di Validez Certificado

Departamento di Enseñansa Aruba (DEA) ta anuncia lo siguiente:

1. Entrante 1 di augustus 2012 certificadonan di landsexamen y enseñansa di anochi di e tiponan di scol vwo, havo y mavo cu a wordo obteni caba of lo wordo obteni tin un validez maximo di 10 aña.
2. Punto 1 ariba menciona no ta aplicabel pa e certificadonan pa:
   "Handelskennis" (mavo)
   "Handelswetenschappen en recht" (havo)
   "Economische wetenschappen I en recht" (vwo)
   "Economische wetenschappen II en recht" (vwo)
   "Wiskunde B1" (havo en vwo)
   "Natuurkunde 1" (havo en vwo)
   "Economie 1" (havo en vwo)
   "Wiskunde A1" (vwo)
   "Scheikunde 1" (vwo)

Pa mas informacion: www.ea.aw

Si tin, mester entrega esaki na Ministerio Publico y haci denuncia

Minister Dowers ta reta Evelyn Wever cu e la laga stranhero drenta sin permiso

ORANJESTAD - Minister di Husticia Arthur Dowers a manda un mensahe ayera na Parlementario Wever-Croes: Ta un obligacion pa haci denuncia; hiba prueba pa polis, landsrecherche, Ministerio Publico y Hof . Segun Minister Arthur Dowers den un conferencia di prensa diamars e la toca e supuesto polemica sin base crea pa Parlamentario independiente Booshi Wever y cu despues a wordo ripiti cu supuesto pruebanan añadi pa Parlamentario Evelyn Wever-Croes (MEP). Aki ta trata e ponencia cu tin iregularidadnan tumando luga na Servicio di Inmigracion (IASA) y cu un Minister lo ta envolvi y ta tolera esaki.

EVELYN WEVER CROES

Segun e mandatario Sra. Wever-Croes a bay asina leu di bisa cu den un reunion no-publico di Parlamento, unda cu por cierto Sra. Wever-Croes mes no tabata presente, e hefe di IASA Sr. Kelly lo a confirma of admiti cu secretaria di Minister lo a yama un ambtenaar trahando na inmigracion y duna ordo den nomber di Minister pa laga un of mas persona di nacionalidad Venezolano drenta Aruba cu paspoort falsifica. Como cu IASA ta resorta bao di Minister Dowers, e mandatario a wordo avisa pa funcionarionan halto di kico a wordo bisa y di biaha el a pidi un investigacion di e ponencianan aki. A resulta cu Sr. Kelly a desmenti cu e lo a bisa of confirma algo asina y ademas ora a papia cu personanan, entre otro parlamentarionan cu si tabata presente durante e reunion, a keda confirma cu Sr. Kelly no a bisa nada di e indole aki.

NO TA PROHIBI AMBTENAAR PA PAPIA

Durante e gobernacion aki, contrario na e gobernacion anterior di MEP, ambtenaarnan cu wordo invita pa reuni cu Parlamentarionan no ta wordo prohibi, pasobra no tin nada pa sconde, Minister Dowers a comenta. E la añadi cu IASA tambe a repasa tur informacion den nan sistema, cuminsando for di januari 2012 y no por a haya ningun caso manera esun menciona den e sistema.

RETA EVELYN WEVER CROES

Durante e conferencia di prensa, Minister Dowers a enfaticamente pidi y hasta reta Sra. Wever-Croes cu ya cu e ta bisa cu e tin prueba cu nomber den e caso aki, pa e acudi na polis, landsrecherche, Ministerio Publico y hasta Hof pa haci denuncia. Minister Dowers a señala cu haci denuncia di e acto criminal aki ta obligacion di Sra. Wever-Croes si e tin prueba pa asina por sigui cu un investigacion mas profundo di e caso aki. Minister Dowers a bisa tambe cu el a check cu Ministerio Publico y nan no a ricibi e carta di Sra. Wever-Croes y el a conclui cu e parlamentario no tabata bisando berdad ora el a menciona un carta cu mester a bay Ministerio Publico pa denuncia e iregularidadnan.

BOOSHI WEVER

Pa loke ta trata Sr. Booshi Wever, Minister Dowers a comenta cu su forma di adresa y tira informacion na laira ta sumamente iresponsabel. El a añadi cu Sr. Wever ta conoci como un gañado y ta haci maluso di poder politico.

CONSTATA IREGULARIDAD

Dowers tambe a splica cu ora un agente di inmigracion constata algo iregular cu un documento, e ta avisa su hefe. E hefe di su parti ta envolve Grenspolitie y e caso ta sigui cu envolvimento di polis tecnico y Ministerio Publico. Esaki ta e linea di trabao y investigacion. E mandatario a bisa cu tur dos parlamentario a actua na un forma iresponsabel, creando polemica cu mentiranan flagrante, y pa nan stop di haci esaki over di lomba di un ambtenaar. ❑

Lider di partido Democracia Real Andin Bikker na Gobierno:

Cuminsa respeta ley den cuadro di ehecucion di parke di molina di biento

ORANJESTAD – Recientemente Parlamento a ricibi bishita di un grupo di personanan cu ta biba den bario di Urirama. Nan a bin cu puntonan balido relaciona cu e parke di molia di biento.

Nan preocupacion tabata mas tanto basa riba e efecto di salud cu e parke di molina pro tin riba nan famia. Democracia Real ta haya cu e proyecto aki su ubicacion not a bon. Nan ta pro energia alternativo y e ubicacion no ta ideal.

PARTIDO NO TA SOSTENE PARKE DI MOLINA

Partido Democracia Real no ta sostene cu ta bay pone molina di biento na Urirama.

PDR tin argumentonan valido y e propio habitantenan ta subraya esaki. Den pasado recien dia 24 di april na Maastricht un proyecto similar a keda para pa motibo di preocupacion di salud di e ciudadanonan. Ta propio CDA cu ta afilia cu Partido AVP na Aruba a para e proyecto aki. nan tabata parti di e coalicion di gobernacion cu a manda un mocion contra di e proyecto aki.

MUDANSA MASAL

Segun Bikker, recientemente a bin otro areanan manera na Merca unda cu full e poblacion a muda bai otro caminda. Nan tabata haya efecto directo of indirecto di e parke di molian di biento.

PDR ta haya cu gobierno mester duna oido na e habitantenan. Tmabe mester bin cu estudiona independiente pa loekt a trata salud di e comunidad. No pro ta asina cu acosto di salud di e habitantenan ta bin introduci energia alterantivo.



CUMINSA RESPETA LEY

Na mes momento Gobierno tambe mester cuminsa respeta ley. Varios fmaia no pro haci uso di nan tereno cu a ekda declra zona an berde. Practicmanete nan herencia not in balro paso gobienro a bisa nan cu nan no por traha nada eina. Gobierno si ta tira e ley di ordenansa teritorial dor di construi dies molina di biento mas halto cu Hooiberg sin tene cuenta cu e ley di ordenansa teitorial.

Desde mei 2012 Andin Bikker a manda un carta cu pregunta pa gobierno pa haya contesta riba e situacion aki.

PRIORIDAD

Andin Bikker ta cuestiona e prioridad di Presidente di Parlamento pa jama reunion. Practicamente Presidente di Parlamento no tin contacto cu e pueblo pa sinti nan dolor segun Bikker.

Enves di jama e reunion riba e parke di molina di biento, e siman aki Presidente di Parlmaento a jama reunion relaciona cu e rapport di WODC.

E rapport di WODC aki no tin atencion den pueblo. Bikker ta mustra cu si ta bai jama reunion publico, mester atende temanan cu ta biba den pueblo.❑

Bo compania di seguro por encorpora bo seguro di cas y auto di tal manera cu e lo por spaar bo te cu 20%?

NAGICO si por!

Pa mas informacion tocante e descuentonan special di NAGICO, yama awe mes na 588-7000, subi online riba nagico.com of bishita bo broker of bo agencia preferi.



We've Got You Covered ! • nagico.com

Now Serving: Anguilla • Antigua • Aruba • The Bahamas • Bonaire • B.V.I. • Curaçao • Dominica • French Antilles • Grenada Montserrat • Saba • St. Eustatius • St. Kitts & Nevis • St. Lucia • St. Maarten • St. Martin • St. Vincent • Trinidad & Tobago

Segun Minister Oduber turismo ta sigui cu resultadonan positivo pa Aruba

Augustus a conoce un crecemento di 5.4%

ORANJESTAD - Resultadonan di turismo pa loke ta luna di augustus 2012 y Minister Otmar Oduber ta sumamente orguyoso di esakinan caminda a sigui mira un hopi bon resultado. E total di bishitantenan den e di 8 luna di 2012 tabata di 83,721, un crecemento di 4276 bishitante adicional c ta representa un crecemento di 5.4%. E mandatario a declara cu e ta sinti su mes hopi orguyoso di e resultadonan cu industria di turismo a bin ta conociendo den ultimo añanan. Resultadonan cu ta wordo mira tur caminda y cu ta wordo reconoci pa instancianan local como internacional manera ta Standard & Poors, Fitch, Banco Central, sector di horeca, comercial, entre varios otro.

DESAROYO DI INDUSTRIA

Desaroyo den industria di turismo a mustra cu tin diferente retonan, specialmente pa loke ta trata e mercado Mericano, pero e retonan aki a wordo asumi y a traves di un maneho dirigi a busca rutanan alternativo pa mantene y mehora substancialmente e resultadonan di nos turismo.

MANEHO DI DIVERSIFICACION

Asina a bin cu un maneho di diversificacion dunando mas atencion na e mercadonan Latinoamericano y Europeo, naturalmente sin kita e atencion riba e mercado Mericano cu keto bay ta sigui ta nos mercado principal. E bon trabounan di tur e partnernan den turismo, conhuntamente cu e maneho estableci pa Gobierno, a conduci asina cu nos isla a conoce un crecemento di 5.7% den cantidad di bishitante den aña 2011, practicamente redoblando e pronostico estableci di 3%.

INDICADOR TURISTICO

Banda di esaki por menciona cu tur indicador cu ta relata na turismo a mustra un crecemento hopi positivo durante 2011 caminda e placa cu turista ta laga atras a crece alrededor di 10%, segun datonan di Banco Central y pa 2012 por spera un tendencia positivo tambe caminda henter nos comunidad ta Sali beneficia di dje, ya cu ta trata di nos industria principal.

RETONAN LATENTE

E retonan ta keda latente pa e aña aki, pero ta trahando duro pa yega na un resultado positivo pa fin di aña caminda ta pronostica un crecemento di 3% den nos industria di turismo. Awor cu e resultadonan di augustus ta conoci por mira cu e meta aki por wordo logra ya cu te na augustus e crecemento tabata di 2.31% cu ta encera 13,690 bishitante adicional compara cu e promer 8 lunanan di 2011. Remarcabel di e resultadonan di augustus tabata e crecemento di 4.31% den e cantidad di turistanan proveniente di Merca, cual manera a wordo menciona, ta keda un reto, pero ya caba ta mustra di mehoracion. Mercadonan manera Venezuela, Hulanda, Brazil y Colombia tambe a conoce un crecemento di respectivamente, 11.91%, 1.31%, 6.21% y 38.64%.

RESULTADONAN ALENTADOR

Minister Oduber a indica cu e resultadonan aki ta hopi alentador y ta mustra cu e vision di tin un ATA independiente, e bon relacionnan entre partnernan, e trabounan di nos hendenan den e industria y e pasion pa hiba Aruba dos stap dilanti nos competidornan, combina cu tur e trabounan y inversionnan pa mehora Producto Aruba ta dunando su frutanan.

"Esaki ta un incentivo pa sigui cu e bon trabounan, mester sigui traha duro cu un vision y meta nos dilanti, pasobra e retonan lo sigui bin y nos mester ta prepara pa enfrenta nan y vence nan na bienestar di nos pida baranca", e mandatario a duna di conoce.❑

Carbon War Room, The New America Foundation y Royal Tropical Institute

Partnernan prestigioso ta na Aruba pa topa cu Gobierno y stakeholders



Rafi Kock dunando un splicacion na e partnernan cu a bin di afo, con diferente e centro di ciudad di Aruba lo ta proximamente.

ORANJESTAD- Peter Boyd di Carbon War Room - funda dor di Sir Richard Branson - y Patrick Doherty di The America Foundation ta na Aruba pa papia cu Gobierno y stakeholder nan. E plannan pa haci di Aruba e prome economia na mundo cu ta draai riba 100% energia renovable ta avansando. E acuerdo aki a wordo firma entre gobierno y e partnernan aki dia 20 di Juni 2012 na e Conferencia di Nacionnan Uni Rio+20 cu a tuma luga na Brazil. Hunto cu e dos personanan aki ta tambe na Aruba Ron Smit, director di Royal Tropical Institute di Amsterdam.

PROME MINISTER

Den oranan di diamars mainta Boyd, Doherty y Smit a topa cu Prome Minister Eman na unda nan a papia largo riba e ultimo desaroyonan pa loke ta e direccion cu kier hiba Aruba. Tambe nan a topa cu tur Minister den un reunion di Conseho di Minister.

CAYA GRANDI

Den oranan di merdia e grupo a cana den caya grandi for di cuminsamento pa mira e trabounan cu ta wordo haci eynan.

Despues nan a haya un splicacion di Raffy Kock riba tur e proyectonan andando na Aruba. Cu masha interes nan a scucha y tabatin preguntanan al caso. Di akinan nan a bay papia cu director di Utilities. Diaranson ta sigui cu reunion y encuentronan cu gruponan di stakeholder durante henter dia. ❑

Otro mision comercial exitoso organisa pa Camara di Comercio


Durante un match making meeting na Camara di Comercio.


Algun di e empresarionan Colombiano na Camara di Comercio.

ORANJESTAD – E aña aki Camara di Comercio (KvK) a ricibi pa di cinco biaha un mision económico procedente di Colombia. E mision economico, encabesa pa Camara di Comercio Colombo Centroamericana y del Caribe (Camara CCCC), tabata na Aruba di diaranson 22 di augustus te cu diabierna 24 di augustus, 2012.

LASONAN COMERCIAL

E mision tabatin como meta estrecha y mantene e lazonan comercial cu Aruba tin cu Colombia, cu ta un di e paisnan di enfoke pa loke ta trata relacion comercial internacional di nos pais. Colombia ta e di cinco pais mas importante di unda Aruba ta importa su productonan na 2010 y 2011.

REUNION ENTRE EMPRESARIO

Un grupo di 7 empresa Colombiano a bishita Aruba durante dos dia pa investiga oportunidad pa haci negoshi cu nos isla. E companianan presente tabata ofrece e.o. material di construccion, muebles, alimento, flor fresco y preserva, saco di plastic duradero y envase di plastic. Diferente empresario local a reuni cu e empresarionan di Colombia pa descubri oportunidad nobo. Ademas di tin cita cu empresario local durante e match making meetingnan na KvK, e empresarionan di Colombia a probecha di bishita algun compania na Aruba tambe. E aña aki atrobe a mira un aumento di interes y di resultado concreto pa cu comercio entre Aruba y Colombia. Segun informe cu KvK a ricibi di Camara CCCC, e empresarionan Colombiano ta hopi satisfecho cu e empresarionan local cu nan siña conoce y hasta tin algun cu a cera deal caba.

VARIOS ORGANISACION INVITA

Pa duna e empresarionan Colombiano un bista mas amplio di tur posibilidad cu Aruba por ofrece, a organisa diabierna mainta un sesion informativo tocante con pa inverti na Aruba. Durante e mainta aki diferente organisacion invita, Aruba Investment Agency (ARINA), Aruba Trade & Industry Association (ATIA), Departamento di Asunto Economico y Free Zone Aruba, a duna e participantenan mas informacion con nan por yuda empresarionan internacional haci negoshi cu Aruba of usa Aruba como hub pa exporta nan producto of servicio pa e region di Caribe of Europa. Camara di Comercio ta contento cu e resultado di e mision aki, y aunke tabata trata di un delegacion chikito, toch comerciante di Aruba y esnan cu tabata di bishita tabatin exito cu e mision.❑

BON DIA Aruba

Clarificacion

Tur polisa di seguro ta wordo firma y saca door di The New India Assurance Co. Ltd.

ORANJESTAD - The New India Assurance Co. Ltd., 100% propiedad di e Gobierno di India, kier a clarifica cu nan ta sirbiendo e mercado Arubano atraves di nan sucursal local, cu tin e licencia rekeri door di Banco Central di Aruba y ta wordo supervisa door di Banco Central di Aruba. Tur polisanan di seguro ta wordo saca y firma door di The New India Assurance Co. Ltd.

The New India Assurance Co. Ltd. No tin empleado na Aruba, cu excepcion di su Chief Operating Officer. New India Assurance Representative NV ta e agente local na Aruba, cu tin su propio polisanan di labor y administracion.
Tur empleado ta traha pa e agente local.
E agente local no tin control ariba of por afecta claims of polisanan di seguro.

The New India Assurance Co. Ltd. Lo continua sirbi su clientenan Arubano, mescos cu durante e ultimo 50 añanan.❑



Prensa di Colombia Revista Horizontes na Aruba


Hayando demostracion con aloe ta wordo procesa.

ORANJESTAD - Recientemente Aruba Tourism Authority a invita e revista Horizontes pa conoce nos dushi isla. E revista aki ta circula den mercado di Colombia pa tur e gerentenan di compania cu ta gusta biaha den grupo grandi. E programa a wordo coordina pa Jasmine Maduro, representante di Aruba Tourism Authority.

VARIOS ACTIVIDAD

E prensa nan a haci varios actividad unda cu nan a bay Carubbean y a keda hopi asombra con Aruba ta celebra su Carnaval cu trahe nan costoso y sailing trip cu De Palm Pleasure.
Aruba Tourism Authority kier a gradici tur esnan nan cu a participa, De Palm Tours, Pinchos Restaurant, Papiamento Restaurant, ZeeRover, Aruba Aloe Museum, Carubbean Festival y specialmente Renaissance Resort unda cu nan a hospeda nan estadia na Aruba. ❑


Representantenan di revista Horizontes a haci un bishita na Santuario di Burico.

Departamento di Enseñansa Aruba ta haci un yamada na tur alumno y studiante:

Scan e poster y nomina bo Maestro di Scol pa premio di estimulo 'Maestro di Aña'

ORANJESTAD - Departamento di Enseñansa Aruba (DEA) ta pidi atencion special pa e hecho cu a haci un coreccion den fecha di e proyecto: E studiante y alumnonan tin te cu dia 14 di september, 2012 pa 12'or di merdia pa nomina un maestro y no dia 5 di september 2012 manera publica anteriormente.
Pa nomina un maestro di scol, e alumno y studiantenan mester yena e formulario di nominacion obtenibel riba website Enseñansa Aruba | www.ea.aw.

QR-CODE

E aña aki a introduci un aspecto nobo specialmente cu e hobennan den mente: cu cualkier smartphone awor e alumno y studiantenan por simplemente scan e QR-code riba e poster di Maestro di Aña pa yega na e formulario di nominacion.

PREMIO PA STUDIANTE

E alumno y studiantenan cu skirbi un relato cu ta describi con e maestro ta inspira y motiva nan tambe ta participa pa gana un netbook. Despues di un periodo di presentacion di e nominadonan, entrevista cu hurado y un online voting, na luna di october, na ocacion di World Teachers' Day, lo anuncia nos "Maestro di Aña 2012" cu danki na e sosten di Caribbean Mercantile Bank tambe lo ricibi premionan atractivo.

Cu e proyecto aki nos ta spera di por stimula maestro di calidad, y aporta na atencion positivo y reconocemento pa e trabou di e maestro di scol.
Pa mas informacion di e proyecto aki por busca Maestro di Aña (na letter M) den e alfabet menu riba www.ea.aw. Like "Enseñansa Aruba" riba Facebook y/of sigui "Education Aruba" riba Twitter pa keda na altura di tur informacion.❑



Poster Maestro di aña

Dianan 6 y 27 di September variedad di productonan local

Santa Rosa cu Mercado durante Carubbean



E bunita dama aki lo percura pa bo tin bo boca dushinan na ordo.



Boca dushinan no lo falta durante e mercado di Santa Rosa.



Pisca lo ta un di e platonan sirbi durante e mercado Cultural di Santa Rosa durante Carubbean



E matanan ya caba a bira un tradicion pa tur esnan cu ta haci nan compras durante e mercado di Santa Rosa.

ORANJESTAD- Santa Rosa lo bay pariba, ya cu e tan gusta mercado di Santa Rosa lo forma parti di e celebracion semanal di Carubbean Festival na San Nicolas riba dia 6 y 27 di september.

Den e forma aki Santa Rosa su mercado lo ofrece productonan local mas cerca di e consumidornan pariba di brug y alabes dunando sosten na economia di San Nicolas.

CARUBBEAN

Santa Rosa su grandioso mini mercado lo ta presente pa prome biaha na Carubbean Festival cu diferente standnan bendiendo cumindanan crioyo manera pisca fresco y carni di cabrito riba grill y tambe diferente sopinan como tambe e famoso sopi di lionfish. Lo tin diferente boca dushi manera chuculati di pinda, raspou, gingersiroop, honing local y un surtido grandi di bolo. Remedi di tera, pica den coco, batido di sorsaca, tamarijn, papaya y noni tambe lo tin na benta. Pa e vegetarianonan lo tin un stand special cu un surtido amplio di snacks, sin lubida e standnan di mata di fruta. Tur esaki na prijs local manera Santa Rosa ta conoci pe.

BANDANAN LOCAL

Hunto cu e mini mercado di Santa Rosa, bishitantenan por disfruta di e dushi ambiente carnavalesco di Carubbean Festival, cu bandanan local manera The Sailors, Tipico Ola Tropical y e banda popular Glen y Gang di Boneiro. Trahenan carnavalesco colorido lo dorna e cayanan di San Nicolas, pa asina por wordo admira dor di turistanan y localnan.

PUEBLO TA INVITA

E iniciativa pa combina Carubbean Festival cu e grandioso mercado di Santa Rosa ta bin cumpliendo cu e visionnan di Minister di Turismo, Transporte y Labor, Otmar Oduber, kende for di inicio a lucha pa engrandece economia y turismo na San Nicolas, como tambe sostene agricultornan y criadonan na Aruba. Pueblo di Aruba completo ta keda cordialmente invita pa bin disfruta di un dushi mini mercado di Santa Rosa combina cu Carubbean Festival riba dianan 6 y 27 di september cuminsando for di 6or di atardi pa 10or di anochi. "Ban sostene nos Cultura, practica Cria, Pesca y Agricultura"❑

BON DIA Aruba

Masters den Innovacion y Empresaria

Universidad di Aruba a start cu Programa Academico Nobo

ORANJESTAD - Siman pasa, Universidad di Aruba a ranca sali cu e programa academico nobo di Master den Innovacion y Empresaria (Na Ingles: 'MBA Innovation & Entrepreneurship'). Cu participacion di mas di cincuenta ehecutivo, empresario y profesional jong, Prof. Dr. Ryan Peterson, coordinador y docente integral di e programa Master nobo aki a yama tur hende bon bini na e prome dos module, esta Strategia & Organisacion, y Innovacion y Empresaria.

Den e grupo grandi di participante por a nota diferente persona y funcionario conoci den nos comunidad, cu ta traha den sector priva y publico. Reaccionnan tawata hopi positivo pa cu e programa, pero alabes por a nota e rikesa di informacion y intensidad di discusion den klas.



Alumnonan siguiendo nan grado den universidad di Aruba.

CONOCIMIENTO Y ACTITUD DI EMPRESARIO

E Master den Innovacion y Empresaria ta enfoca specificamente riba elementonan di innovacion y desaroyo empresarial, esta "entrepreneurship". Ademas di aspectonan di strategia, management, y liderazgo den diferente area funcional, di por ehempel mercadeo, servicio, finanzas, HRM, tecnologia, comercio internacional, etc., e programa tambe ta desaroya habilidad y competencia den area di innovacion economico, social, y medio-ambiental di forma interdisciplinario.

Ya caba den e prome dos sesionnan e studiantenan a experencia no solamente e 'contenido' di e programa, pero tambe e complehidad y actitud cu ta ser rekeri di un ehecutivo y empresario di awendia. Mediante simulacion y trabou den grupo participantenan a discuti con pa rediseña organisacionnan den sector publico y priva pa por actua di forma agil y pro-activo den un medio-ambiente socio-politico y economico cu ta birando mas dinamico y ambiguo.

PROGRAMA DI INNOVACION Y EMPRESARIA

E programa tin un duracion di dos aña en total, y ta consisti di un parti teoretico (prome aña) y un parti practico (di dos aña). Pa sigui cu e di dos aña mester termina e prome aña cu exito y pasa tur module. Den e prome aña ta enfoca riba e diferente temanan y modulonan. Ta cuminsa cu aspectonan basico di strategia, maneho y negoshi, pa despues avansa riba temanan specialisa riba tereno di innovacion y desaroyo empresarial. En total dies module ta ser ofreci den e prome aña.

Cada module (den e prome aña) tin un duracion di 8 siman, unda cada siman e participantenan ta discuti e material y experencianan propio. Lesnan normalmente ta ser duna riba diabierna anochi, diasabra mainta y/of diasabra atardi. Den e di dos aña, e profesional ta sigui cu e parti practico di e MBA, y ta planifica, organisa y ehecuta un proyecto di investigacion di forma independiente bou guia di un profesor mentor. E proyecto di investigacion y desaroyo tin un duracion di 10 luna y ta wordo finalisa cu un tesis riba un tema cu ta directamente relaciona y relata na innovacion y desaroyo empresarial.❑

Comision Bernadina Growell:

Cas di Bernadina Growell Q.E.P.D. a ser bon bishita diadomingo y alabes gradicimento na un y tur

ORANJESTAD - Comision Bernadina Growell ta sumamente satisfecho cu e tur bishitante na e cas di Bernadina cu tabata habri pa publico diadomingo di parada den Bario di Brazil. Personanan di varios bario di Aruba a haci uzo di e oportunidad pa bishita e cas y por a aprecia tur loke difunto Mama di Cultura a laga pa su pueblo.

CAS DI BERNADINA GROWELL

Di fotonan, trofeo, te hasta e cama cu el'a drumi riba dje, su bistinan y acesorionan. Tambe e comision ta gradici un y tur cu a bin presencia e Festival di cancion cu a tuma luga den bario Brazil dedica na Bernadina y Cecil Growell, di cual a bira e maximo ganadora Sra. Bertha Willems, sigui pa e otro ganadonan cu ta Jelitza Boekhoudt, prome finalista; Joanne Werleman, segunda finalista y esun mas popular, Roberto Orman, tercer finalista, Jason Kelly, di cuarto finalista. Lourdes Stamper ta esun cu a bay cu e premio di benta di mas carchi. Felicitacion ta bay alabes dirigi na e banda Sensacion del Caribe, Brisas Tropical y na Tipico Kadushi Largo pa nan pasenshi y dedicacion pa train y guia e participantenan.



Comision Bernadina Growell hunto cu Padu Lampe.

GRADICIMENTO

Comision Bernadina y Centro di Bario Brazil ta gradici Nos tata di Cultura, Sr. Padu Lampe, su yiu muhe y esposo cu a presencia varios evento. Tambe Sra. Ruthy Vrieswijk pa su dedicatorio na Bernadina, mama di Angelo pa su bunita gesto. Na Directiva y boluntarionan di Centro di Bario Brazil, Fundacion Pro Cultura Arubano, Pastoor Jairo Maduro, Mariano Bermudez, hobennan cu a yuda, Rumannan y famia di Bernadina, Sodo y cuero, nos team di boluntario y na tur cu a contribui pa medio di participacion y donacion masha masha danki. Na miembronan di prensa cu tin cultura na pecho alabes palabranan di gradicimento. alabes e comision ta extende palabra di felicitacion na Directiva di Centro di Bario Brazil, Sr. Mariano Bermudez y na tur boluntario pa e segundo grandioso parada cultural combina cu mercado di productonan local di Santa Rosa y prome cu esaki e prome certamen di MOSA cultural. A keda demostra cu den bario tin hopi dinamismo, creatividad y cu medionan limita toch por logra hopi. PABIEN BRAZIL y pueblo di Aruba cu e logro importante aki pa historia social-cultural di nos pais. onoci den e cas di Bernadina Growell. ❑

Tambe a reconoce esnan cu e destaca durante e aña 2011-2012

Kiwanis Club of Palm Beach ta instala tres miembro nobo











ORANJESTAD - Diahuebs ultimo, durante un anochi ameno na restaurant Cellar 23, Kiwanis Club of Palm Beach Aruba a tene instalacion di tres miembro: srs. Giovanni Koffy, Michel Kock y Richard Kramers. For di man di presidente Giovanni Bermudez nan a ricibi nan pin y plakkaat como miembro di Kiwanis Club of Palm Beach Aruba. Sr. Koffy ya caba tabata un miembro di nos club den pasado, cu a tuma retira pa bay biba afo. Recientemente e la dicidi di regresa Aruba y join nos club bek.

Desde e momento aki, tur e miembronan aki tin e deber di yuda comunidad pa medio di e proyectonan di Kiwanis.

ESNAN HONRA

Durante e anochi aki tambe tabatin entrega di diferente reconocimento pa miembronan cu a aporta den forma extraordinario durante e aña 2011-2012. Esnan cu a wordo honra ta:

Roy Mezas
Randolph Ruiz
Robert Carrasquero
Rossi Marchena
Robert-Jan Moons
Chito Thiel – Distinguished Service Award
Bert de Vries – Distinguished Service Award
Frenk van Kan – Distinguished Service Award
Michel Frank – Rookie of the Year

KIWANIAN OF THE YEAR

E anochi aki tambe a ser otorga e “Kiwanian of the Year” Award na Sr. Ben King pa su bon trabou durante e ultimo aña, specificamente pa e trabou excelente cu e la eherce como secretario di e club. Den e funcion aki e ta responsabel pa, entre otro, mantene notula di tur reunion, presencia di miembronan y raporta mensualmente na Kiwanis International.

Kiwanis Club of Palm Beach Aruba kier a felicita su miembresia completo pa e anochi placentero y un bes mas ta desea e miembronan nobo bon bini den e club.

KIWANIS

Kiwanis Club of Palm Beach Aruba ta forma parti di Kiwanis International, un organisacion mundial di boluntario dedica na cambia mundo, cuminsando na un comunidad y un mucha. Nos ta un organisacion den crecemento, dedica na yuda muchanan di mundo henter hisando nan calidad di bida.

Kiwanis Club of Palm Beach Aruba pa 28 aña caba ta haci diferente proyectonan di servicio den nos comunidad pa yuda e hobennan y tambe otro personanan den necesidad.

Kiwanis Club of Palm Beach ta reuni tur diabierna na Neptali Henriquez Park durante lunch. Pa mas informacion por bishita e website na www.kiwanispalmbeacharuba.com.

Riba e combinacion di foto por tira un bista di e miembronan nobo cu a keda instala y tambe durante e recepcion.❑



Tribi di Soña

Buscando protagonista pa pelicula local





ORANJESTAD - Despues di e exito di 10 Ave Maria y Awa Brak, fundacion AVI ta inicia su di tercer pelicula. Fundacion AVI a ripara cu tin hopi hoben na Aruba ta gusta e musical TV series 'Glee' y cu nan tambe lo kier participa na algo asina unda cu nan por actua, baila y canta pero actualmente e posibilidadnan ey no tey. Fundacion AVI a tuma e iniciativa pa crea e posibilidadnan, di modo cu e hobennan di Aruba tambe por participa na un proyecto asina cu alabes lo yudanan desaroya nan talento.

TRIBI SOÑA

Tribi Soña ta un proyecto cu ta consisti di un screen acting workshop y un musical film.

Participantenan lo forma parti di un workshop intensivo unda nan lo amplia nan conocementonan riba e tereno di cine y television, specificamente actuacion pa cine y television. E programa di screen acting ta inclui tambe baile y canto como parti di e formacion di un actor. Participantenan lo haya un combinacion di practica y teoria e.o. interpretacion di personahe, tecnicanan pa actua dilanti camera, uzo di stem, diferencia entre actuacion pa camera y teatro. Tambe e participantenan lo realisa



escenanan dramatico y nan lo canta como duet.

PAPELNAN MUSICAL

Durante 4 siman e participantenan lo siña tur e facetanan di un actor di cine y television y como practica final e participantenan lo forma parti di un produccion cinematografico realisa conhunto cu fundacion AVI. E rolnan di e musical film lo wordo otorga abase di e participacion di e participante na e workshop.

RECONOCI

Fundacion AVI ta conoci caba pa su peliculanan cu a ricibi premionan nacional y internacional e.o. '10 Ave Maria' cu a gana e premio como miho pelicula na Trinidad & Tobago y 'Awa Brak' cu a recibi e premio publico pa miho pelicula di e categoria Aruba Flavor di Aruba International Film Festival 2012.

Pa orarionan, fechanan, luga y prijs bishita e website di e proyecto www.tribi.net . 

Porta di Logianan ta dal habri

1e 'Dia di Masoneria' riba diasabra 8 di september 2012

ORANJESTAD - E "Orde van Vrijmetselaren in Nederland" of Ordo di Masonnan Hulandes ta declara diasabra 8 di september como e prome "Dia Nacional di Masoneria". Ya desde un cantidad di aña e masonnan hulandes a desea di trece mas claridad riba nan actividadnan. P'esey cu riba diasabra 8 di september 2012 durante e 'Dia di Masoneria' tur Logia Hulandes ta habri nan portanan pa publico en general. Na Aruba tin tres Logia Hulandes: "El Sol Naciente" – "King Solomon" –"The Middle Chamber" y tambe un Logia Venezolano – "Hiram". Pa esnan interesa e ta un oportunidad unico pa sera conoci cu Masoneria, e biaha aki tur e logianan di Aruba lo ta representa na e edificio di Logia "El Sol Naciente" na Cumana.

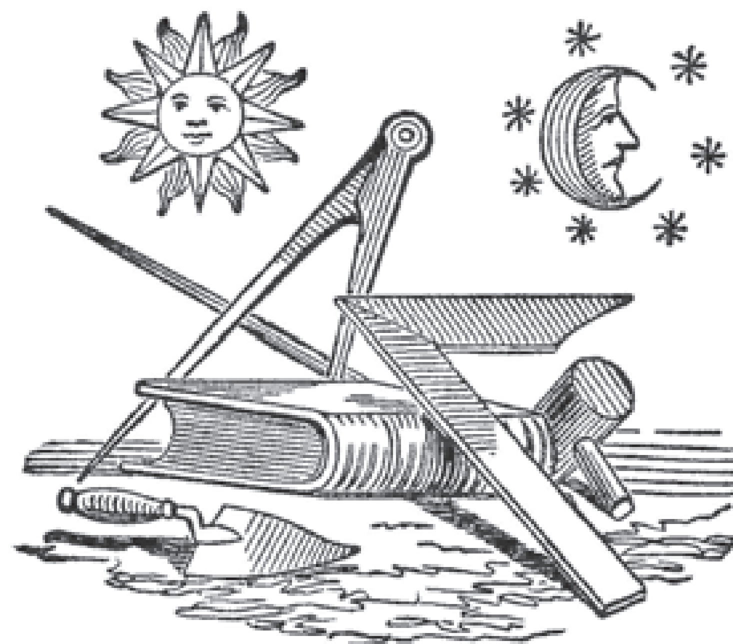
PORTANAN TA DAL HABRI

E Orden Hulandes di Masoneria ta dal portanan habri y tambe aki na Aruba tur 4 Logia a dicidi di haci esaki. Hopi hende conoce e palabra Mason, pero masha poco hende sa kico ta su contenido. Of nan tin un perspectiva completamente robes di dje. Ta eynan e hermandad kier trece cambio y ta p'esey a institui e Dia di Masoneria. Tur aña di awo p'adilanti e ta bay cay riba e di dos diasabra den september. Diasabra awo 8 di september ta bay tin un "open house". Na Aruba e ta bay ta na Logia "El Sol Naciente" na Cumana na e crusada riba avenida Betico Croes/avenida Watty Vos, net dilanti di edificio di ex-TEXAS y CODEMSA.

MASONERIA

Masoneria ta pa profundisa den spiritualidad. Asina un hende ta siña conoce su mes mas mihor, p'asina e persona por aporta den construccion di un mihor comunidad. Mehora mundo pero cuminsa cu Bo mes", porta e slogan tambe. Masoneria ta reconoce e balor inmenso di e personalidad humano, e igualdad di tur ser humano, e derecho di cada ser pa independientemente busca e berdad y tur hende su responsabilidad pa su mesun actuacion pa haci of no.

- Transicion - desaroyo – ta esencial den Masoneria. E caminda pa mejora Bo mes, pa e Mason ta e caminda of e viahe simbolico pa e Luz. Masoneria ta kere cu cada ken na su manera sa cu tin mas cos entre Tera y shelo cu ta move humanidad, un asina yama principio superior. Cada Mason ta liber pa segun su mesun bista pa completa esaki y pon'e manera cu e ta desea. Esun ta kere den un Dios, e otro den e combinacion di forsa di naturalesa y e otro den e supremo den su mes of den su consenshi. Ata otro ta un Budista.
- Masoneria pues no ta un religion, pero e hermandad si ta spiritual.



Simbolo di Masoneria

BIN INFORMA BO MES

Bo ta interesa den Masoneria? E portanan di Logia "El Sol Naciente" ta hancho habri riba diasabra 8 di september durante e "Dia di Masoneria" di 10:00 am pa 14:00 pm. Pa mas informacion wak e website www.dagvandevrijmetselarij.nl y http://www.vrijmetselarij.nl/

DOCTOR na WARDA ORANJESTAD

5 di September

Dr. Gonzalez-Diaz

Botica na warda ORANJESTAD:

Botica di Serv. Noord Tel: 586-4606

SAN NICOLAAS:

Botica Centro Medico Tel: 584-5794

Police

Police	581-1100
Oranjestad	582-4000
Noord	587-0009
Sta. Cruz	585-4710
Savaneta	584-7000
San Nicolas	584-5000

Emergency Numbers

BRANDWEER DIEST

Emergency	911
Police	100
Fire Dept.	115
Fire Dept. II	582-1108
Police Tipline	11141
Hospital	527-4000

Oranjestad

Ambulance	582-1234
Police	582-4000

San Nicolas

Ambulance	584-5050
Police Station	584-5000
BGD San Nicolas	584-1606
Valero Security	584-1720

Services

Information	118
Setar	582-5151
Taxi	582-2116
Taxi- Tas	587-5900
Profesional Taxi	588-0035
Taxi D.T.S.	587-2300
Service Aruba	583-3232

CRUISE SHIP

Sept. 5 Crystal Symphony
Ocean Dream

Funeraria's

AD Patres	584-2299
Aurora	588-6699
Mementomori	583-3358
The Olive Three	584-8888

Foundation Fellowship Clinic
Tel: 584-6440
Alcoholism & Drug Addiction, Anonymity guaranteed

Foundation Anti-Droga Aruba
(FADA) Tel: 583-2999

Foundation Respetami
Tel: 582-4433

Diabetic Foundation Arubano
Tel: 583-3808

Narcotics Anonymous
Tel: 583-8989

Foundation Amor pa Prohimo
Tel: 583-3354 / 586-6976

Women in Difficulties Foundation
Tel: 583-5400

HOROSCOPO



Aries — March 22 - April 20

Bo ta prepara bo mes pa tur cos miho den e proximo dianan. Esaki ta sosode dentro di e tereno sentimental ya cu lo bo tin na bo fabor un bon influencia cosmico. Numbernan p'awe: 15, 23, 38 y 45.



Taurus — April 21 - Mei 21

No permiti intromision aheno den bo bida personal. Bo ta vulnerabel, susceptibel y cualkier cos cu bo scucha bo por inkieta bo mes. Numbernan p'awe: 16, 29, 40 y 51.



Geminis — Mei 22 - Jun 22

E resultadonan cu lo bo haya lo supera e perspectivanan. Bo por ta algo inkieto, ansioso, deseando resolve den un habri y cera di wowo loke ta rekeri mas tempo. Numbernan p'awe: 6, 9, 30 y 41.



Cancer — Jun 23 - Jul 22

Tuma loke ta pasando cu un tono filosofico, deportivo. Cuida mas bo relacion y no pensa cu amor ta eterno. Amistad y sentimentonan mester wordo cultiva tur dia. Numbernan p'awe: 16, 29, 30 y 45.



Leo — Jul 23 - Aug 23

Bo entusiasmo lo yudabo lanta animo di un hende cu ta deprimi. Posiblemente bo ta haya bo mes forsa na tuma un decision hopi importante na bo trabao. Numbernan p'awe: 6, 11, 20 y 25.



Virgo — Aug 24 - Sept 23

Bo ta instrui loke bo mester haci pasobra bo percepcion psikico ta hopi sensibel. Bo cara ta refleha fielmente bo estado di animo y bo no kier bo pareha sa algun secreto. Numbernan p'awe: 16, 14, 30 y 35.



Libra — Sept 24 - Oct 23

No laga bo mes hiba pa impulsonan emocional cu por perhudicabo. Bo ta bolbe asumi e control di bo emocionnan y ta logra encamina finalmente riba bo caminda amoroso. Numbernan p'awe: 1, 4, 20 y 25.



Scorpio — Oct 24 - Nov 22

Lo bo siña di un desacuerdo di pasado y no lo ripiti e mesun foutnan. Un hende bon intencion no por, sin embargo, mantene su palabra y su promesa relaciona na placa. Numbernan p'awe: 12, 14, 29 y 35.



Sagitario — Nov 23 - Dec 21

Un comienso di luna cu lo ta dibertido, diferente, excitante. Bo bida amoroso ta presenta imprevisibel y eratico pero tambe dibertido, manera bo signo. Numbernan p'awe: 11, 22, 30 y 40.



Capricornio — Dec 22 - Jan 20

Bo relacion y e sentimentonan di confianza mutuo ta fortalece. No ta conveniente discuti pa placa, sino conversa amistosamente y warda pa un miho ocasion. Numbernan p'awe: 10, 21, 29 y 39.



Aguarius — Jan 21 - Feb 18

Aclaria loke tin bo preocupa y lo bo nota con hopi problema lo keda resolvi. Cuidao cu un persona manipulado pa purba crea problemanan cu bo pareha. Numbernan p'awe: 9, 14, 18 Y 29.



Pisces — Feb 19 - Mar 20

Lo bo considera e miho manera di resolve un situacion delicado y lo bo logra. No desatende bo bida sentimental y dedica mas calidad di tempo na bo sernan keri. Numbernan p'awe: 5, 13, 28 y 35.

Segun pronostico di tempo shelo lo ta poco nubla awe

ORANJESTAD – Segun pronostico di tempo, shelo lo ta principalmente poco nubla den mainta, cambiando pa poco nubla den atardi. Maximo: 33°. Heat index te 38°. Indice ultravioleta: 11. Biento di oost alrededor di 19 kts, cu rafaga te 29 kts. Awe nochi shelo lo ta shelo lo ta poco nubla. Minimo: 28°. Biento di oost alrededor di 18 kts, cu rafaga te 29 kts.

DIAHUEBS

Diahuebs shelo lo ta parcialmente te principalmente poco nubla. Maximo: 32°. Heat index te 39°. Indice ultravioleta: 11. Biento di oost alrededor di 19 kts, cu rafaga te 29 kts, den mainta, cambiando pa 18 kts, cu rafaga te 28 kts, den atardi. Leve posibilidad di awa den mainta. Posibilidad di awa menos cu 20 %. Diahuebs anochi shelo lo ta principalmente casi ningun nubia den anochi, cambiando pa poco nubla te parcialmente nubla despues di marduga. Minimo: 27°. Biento di oost alrededor di 16 kts, cu rafaga te 26 kts.

DIABIERNA

Diabierna shelo lo ta parcialmente te principalmente poco nubla. Maximo: 33°. Heat index te 40°. Indice ultravioleta: 11. Biento di oost alrededor di 15 kts, cu rafaga te 25 kts, den mainta, cambiando pa 14 kts, cu rafaga te 24 kts, den atardi. Diabierna anochi shelo lo ta poco nubla te parcialmente nubla. Minimo: 28°. Biento di oost alrededor di 14 kts, cu rafaga te 24 kts, den anochi, cambiando pa 16 kts, cu rafaga te 26 kts, despues di marduga.❑

RESULTADO LOTTO PA DEPORTE

Lotto / Lotto 5 / Cachi Cachi: 06 10 15 17 20 — Letter M — Joker 28

Catochi	Big 4	Zodiac
6654 8495 8214	2153	6689 Tauro

Diario	Forsou	Super
5964 0748 3090	4975 9831 6096	1046

Bo cadena di number di suerte Alexander ta presenta resultado di awe

Lotto di Dia: 02-07-08-10-24

Mini Mega: 07 08 22 25 — Mini Mega 06

Sto. Domingo: 1708-6213-3230

Florida Lottery: 4 Million in prices — September 1, 2012 — 2-8-23-27-43-53-x5

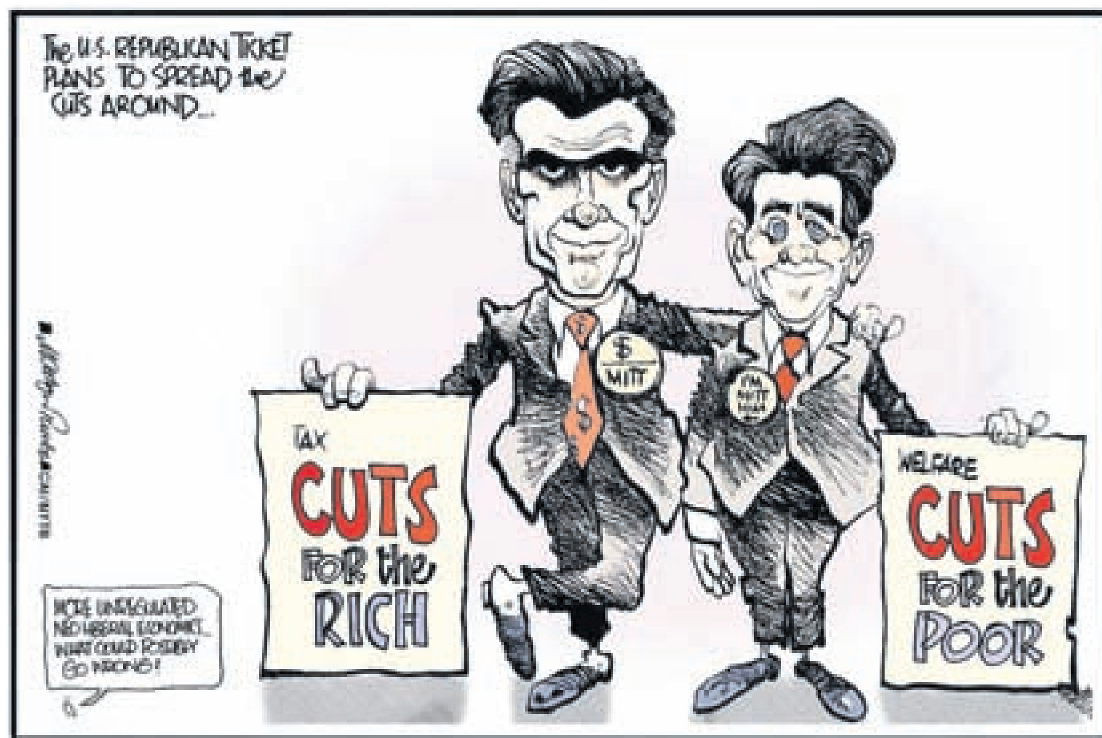
Mega Millions: 93 Million in prices — Augustus 31, 2012 — 31 - 40 - 41 - 47 - 48 » 45

The GOP Fact Vacuum



CHARLES M. BLOW

TAMPA, Fla. – Honesty is a lost art. Facts are for losers. The truth is dead.
Pick one.
Whatever the term of art, they all signal a dark turn, and, this week, the Republican Party took that turn with reckless abandon.
Lying is certainly nothing new in politics. One could even argue that it's fundamental to politics. Saying incredible things in a credible way is the art; using math of vapors to sell dreams of smoke is the craft.
But Paul Ryan's acceptance speech on Wednesday took things up a notch.
Sally Kohn, a contributor to Fox News, said:
"Ryan's speech was an apparent attempt to set the world record for the greatest number of blatant lies and misrepresentations slipped into a single political speech. On this measure, while it wasRomney who ran the Olympics, Ryan earned the gold."
Business Insider called it "factually shaky." A Washington Post blog called it a "breathtakingly dishonest speech." Salon's Joan Walsh said the speech was "stunning for its dishonesty" and contained "brazen lies." Jonathan Cohn at The New Republic used the headline: "The Most Dishonest Convention Speech ... Ever?" You get the picture.
So much was written about this and other Republican attempts to distort and deny the truth this week. But I'm beginning to worry that many Americans are growing weary of isolating the lies, coming as they did in torrents. The Romney campaign seems to be banking on this fatigue and counting on The Fourth Estate being reduced to little more than a fifth wheel in the political zeitgeist. One of its pollsters said this week that the campaign would not be dictated by fact-checkers.
Romney's speech at the convention on Thursday avoided the flat-out falseness of Ryan's, containing what FactCheck.org called only a "few bits of exaggeration and puffery." The greatest transgression Thursday night was the bizarre scene of Uncle Clint babbling back and forth with an empty chair that contained an invisible President Barack Obama.
But Romney's restraint does not erase the damage already done.
Mediaite's Tommy Christopher looked at the fact-checking site PolitiFact's tallies on Aug. 10 and found that:
"Mitt Romney's statements have been judged Mostly False, False or Pants on Fire 46 percent of the time, versus only 29 percent for President Obama. In the Pants on Fire category alone, Romney is more than four times as likely to suffer trouser immolation than the President. Nearly 1 in 10 statements by Romney earned flaming slacks, versus 1 out of every 50 for Obama."
On Friday, PolitiFact still had Romney's statements as Mostly False, False or Pants on Fire 42 percent of the time, compared with 27 percent of the time for Obama.
Propaganda is one thing; prevarication is another.
There is some degree of myth-making and truth-stretching in every campaign, but the extent to which Republicans have embraced ignobility in this campaign is astounding. They have used their convention podium to unleash a whole lot of half-truths, so many that fact-checkers have been working overtime. But trying to chase down every lie is like trying to catch every bug in a log. It's almost impossible.
If the news media has to pour so much energy into fact-checking, which is noble and necessary, I worry that the big picture gets short shrift. The convention itself was shockingly low on vision and high on venom.
Yet the candidates are virtually tied in most polls. What does this portend for the republic? I worry deeply about this, not simply because I work at a newspaper, but because I am an American.
If we allow our leaders to completely abandon any semblance of honesty, what do we have left? When rancid disinformation stands in the space where actual information should be, what will grow?
And how can a party that incessantly repeats the mantra that our rights were granted by God repeatedly violate a basic tenet of almost every religion: truth-telling? What does it mean when a party that trafficks in American greatness trades in human horridness?
Romney long ago demonstrated that he was willing to do anything and take any position – even if they contradicted previous ones – to make it to the White House. And while that may be fine for him, it shouldn't be fine with us.
We deserve better and should demand better. We deserve better than a weather vane candidacy that doesn't care whether it's being candid. We deserve better than a party and a presidential aspirant so wanton that they refuse to let facts get in the way of a fairy tale. ❑



Rosie Ruiz Republicans



PAUL KRUGMAN

Remember Rosie Ruiz? In 1980 she was the first woman to cross the finish line at the Boston Marathon – except it turned out that she hadn't actually run most of the race, that she sneaked onto the course around a mile from the end. Ever since, she has symbolized a particular kind of fraud, in which people claim credit for achieving things they have not, in fact, achieved.
And these days Paul Ryan is the Rosie Ruiz of American politics.
This would have been an apt comparison even before the curious story of Ryan's own marathon came to light. Still, that's quite a story, so let's talk about it first.
It started when Hugh Hewitt, a right-wing talk-radio host, interviewed Ryan. In that interview, the vice-presidential candidate boasted about his fitness, declaring that he had once run a marathon in less than three hours.
This claim piqued the interest of Runner's World magazine, which noted that marathon times are recorded – and that it was unable to find any evidence of Ryan's accomplishment. It eventually transpired that Ryan had indeed once run a marathon, but that his time was actually more than four hours.
In a statement issued by a spokesman, Ryan tried to laugh the whole thing off as a simple error. But serious runners find that implausible: the difference between sub-three and over-four is the difference between extraordinary and perfectly ordinary, and it's not something a runner could get wrong, unless he's a fabulist who imagines his own reality. And does suggesting that Ryan is delusional rather than dishonest actually make the situation any better?
Which brings us back to the real issues of this presidential campaign.
Obviously nobody cares how fast Ryan can run, and even his strange marathon misstatement wouldn't be worth talking about in isolation. What makes this incident so striking is, instead, the way it resonates with the essential Rosie-Ruizness of Ryan's whole political persona, which is built around big boasts about accomplishments he hasn't accomplished.
For Ryan, as you may recall, has positioned himself as an icon of truth-telling and fiscal responsibility, while offering policy proposals that are neither honest nor responsible. He calls for huge tax cuts, while proposing specific spending cuts that, while inflicting immense hardship on our most vulnerable citizens, would fall far short of making up for the revenue loss. His claims to reduce the deficit therefore rely on assertions that he would make up for the lost revenue by closing loopholes that he refuses to specify, and achieve further huge spending cuts in ways that he also refuses to specify.
But didn't the Congressional Budget Office evaluate Ryan's plan and conclude that it would indeed reduce the deficit? I'm glad you asked that. You see, the budget office didn't actually evaluate his plan, because there weren't enough details. Instead, it let Ryan specify paths for future spending and revenue, while noting – in what sounds to me like a hint of snark – that "No proposals were specified that would generate that path."
So Ryan basically told the budget office to assume that his plan would slash the deficit, then claimed the resulting report as vindication of his deficit-slashing claims. Sorry, but that's the policy equivalent of sneaking into a marathon near the finish line, then claiming victory.
Still, Mitt Romney, not Ryan, is the presidential candidate, although that's sometimes hard to remember. So how does Romney/Ryan differ from Ryan alone? It's worse.
Like the Ryan plan, the Romney plan offers huge tax breaks to corporations and the wealthy, while pledging to offset these cuts by closing unspecified loopholes; but Romney adds to the implausibility by also demanding higher defense spending and eliminating the Medicare cost savings contained in Obamacare. Realistically, the Romney plan would explode the deficit, not reduce it.
Yet Romney boasts about his fiscal responsibility; in Tampa he accused President Barack Obama of hurting the economy with big deficits (while also declaring that Obama was destroying jobs by cutting military spending – go figure), then declared that "We will cut the deficit and put America on track to a balanced budget." Yep, he's another Rosie Ruiz Republican.
So what is this election about? To be sure, it's about different visions of society – about Medicare versus Vouchercare, about preserving the safety net versus destroying it. But it's also a test of how far politicians can bend the truth. This is surely the first time one of our major parties has run a campaign so completely fraudulent, making claims so at odds with the reality of its policy proposals. But if the Romney/Ryan ticket wins, it won't be the last. ❑



Ku tur mi alma mi a pega na Bo,
Bo man drechi ta wanta mi duru.
Salmo 63,8

Despues di un lucha cu su salud, a bay sosega cerca su creador



Dorothy Olivia Vrolijk-Alberts

Mihor conoci como: Olivia of Ija
***30 -03-1957 †02-09-2012**

Na Nomber di su esposo:
Ignacio (Nacho) Vrolijk
Su yiu:
Stella y Humphrey Gomes-Vrolijk
Mescos cu un yiu:
Benjamin Alberts
Su mama:
Chinda Alberts-Lacle
Su rumannan:
Maria & famia
Hubert & Elisabeth y famia
Rica & Allen y famia
Cosme & Jane y famia
Su swa y cuñanan
Astrid ALberts y yiunan
Ildo & Glenda y famia
Emilia & famia
Petra & FanFa y famia
Silvio & Ludwina
Esther
Su consuegronan
Dominico (Padu) & Greta Gomes y famia
Padrino:
Carmelo Lacle y famia
Tanta y omonan
Sobrino y sobrinanan cu semper ela stima como yiu
Amiganan stima:
Catrien Morel y famia
Shonrita Lampe y famia
Gloria Nedd y famia

Su amistadnan mas serca:
Zulma, Gary y Benazir , Keta y Catey, Gina y Martin, Mayra y Heinrich
Su ayudante : Pauline Henry

Primo y primanan, Ihanan, comer y compernan, su ex-coleganan y demas famia:
Vrolijk, Alberts, Gomes, Lacle, Koolman, Henricus, Oduber, Kock, Vries, Nicolaas, Morel, Lampe, Ridderstap, Cham, Werleman, Gesterkamp, Croes, Penja, Dirksen, Wernet, de Cuba, Maduro, Masco, Semeleer, **ta invita tur bisiña, amigo y conoci pa asisti na e acto di entiero cual lo tuma lugar Diahuebs 6 september 2012 pa 4'or di atardi saliendo for di Misa Immaculada Concepcion pa Santana Catolico na Santa Cruz. E resto mortal lo ta reposa for di 2'or di atardi den Misa Immaculada Concepcion na Santa Cruz.**

Enbez di flor of krans nos tin un Box disponibel pa un donashon pa Koningin Wilhelmina Kanker Fonds.

Adres pa condolencia:
Aurora Funeral Home, Diarason 5 september 2012 di 7'or pa 9'or di anochi

Nos ta pidi nos disculpa si den nos tristeza nos por a lubida algun famia.
Nos ta lamenta cu despues di entiero nos no por ricibi bishita di condolencia na cas.



"Señor ta mi wardador, mi'n tin falta di nada. Den cunucu di yerba berde e ta ponemi sosega. E ta hibami na awa trankil, pa mi bolbe haña forsa."
Salmo: 23

Cu honda pena pero conforme cu boluntad di Dios nos ta anuncia cu a fayece nos mama, ruman, tanta y wela stima:



Maria Monica Dirksz

mihor conoci como "Dudu"
***11-10-1957 †03-09-2012**

Na nomber di su:
Mayornan: †Sra. Clara Dirksz y †Leoncio Dirksz
Yiunan: Harvey van Leeuwen (Hulanda), compañera y yiu
Fernando Dirksz, esposa y yiunan
Maureen Dirksz, esposo y yiu
Isabella Dirksz, compañero y yiu

Rumannan: Maria Cipriana Dirksz, Benito Dirksz y yiunan
Lorenzo Dirksz
Agustin Dirksz, Ligia y yiunan
Antonio Dirksz
Richard Dirksz y esposa
Nieto y nietanan
Su swa y cuñanan:
Yenny Maria G.
Carlos Bonilla
Candido Croes

Amiga di cas: Aileen Wever

Nieto y nietanan, sobrina y sobrinonan, primo y primanan, comer y compernan, tanta grandi y omo grandi

Demas famia: Dirksz, Maduro, Danje, Werleman, Rasmijn, Ras, Leonardo, Bonilla, Garcia, Croes, Brete Wernet, van Leeuwen, Chirino, Geerman, Curiel, Boekhoudt, Peguero, Kock

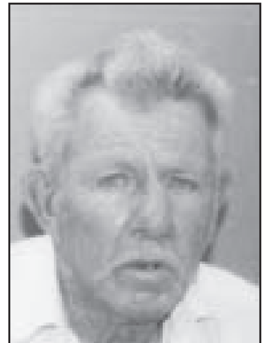
Nos disculpa si a lubida un famia den nos tristeza

Ta invita pa asisti na e acto di entiero cual lo tuma lugar diasabra 8 di september 2012 na Aurora Funeral Home di 9'or pa 11'or di mainta, despues saliendo pa Santana Catolico na Sta. Cruz.
Adres pa condolencia: Aurora Funeral Home, diabierna 7 di september 2012 di 7'or pa 9'or di anochi.
Despues di entiero nos no por ricibi bishita di condolencia na cas.



Gradicimento y Invitacion

Pa medio di esaki nos kier a gradici tur esnan cu di un of otro manera a mustra
nan atencion durante fayecimento y entiero di nos defunto stima:



Sr. "Francisco" Ricardo Dijkhoff

mihor conosi como "Pancho"

Gradicimento ta bay na personal di Slachtoffer Hulp y Cuerpo Policial pa e asistencia durante accidente y fayecimento di nos difunto stima.
Danki na Pastoor Jairo Maduro pa su bunita palabranan durante respons y entiero. Aurora Funeral Home pa nan excelente servicio.
Gradicimento na su coleganan di trabow "Edmar Construction".
E atencion y cariño ta un sosten grandi pa nos.
Tambe un gradicimento na tur esnan cu a manda flor, telegram, e-mails y esnan cu a hasi yamada telefonico

Alaves nos ta invita pa un Santo Sacrificio di Misa cual lo tuma lugar Diasabra 8 di September 2012 pa 7or di anochi na misa Santa Anna na Noord.

Boso presencia lo ta altamente aprecia.

Na nomber di su Mama, rumannan y demas famia.

INVITACION PA NOBENA NA Parokia San Francisco di Asis

ORANJESTAD-Pastoor Stanislaw ta invita tur devoto, Parokiano y Pueblo di Aruba na e nobena di Santo Crsito de los Milagros cu ta cuminsa diaranon 5 di september 2012 pa 6:00 pm Fiest di Santo Cristo de Los M<ilagros lo wordo celebra dia 14 september pa 7:00 pm cu un Santo Sacrificio di misa.❑



Shanayah Howell ta gradici su bario di Brazil pa su reconocimento "Baluarte di Brazil"



Shanayah Howell na momento cu el a ricibi su reconocimento Baluarte di Brazil

ORANJESTAD - Recientemente un super comision di Brazil en cabesa pa Sr. Chico Harms a reconoce e prome grupo di baluarte nan di e Bario di Brazil. Shanayah Howell tambe tabata entre e baluartenan cu a wordo reconoci den e anochi special aki.

Shanayah no ta solamente contento cu e reconocimento pero tambe pa por a forma parti di e anochi, scuchando tur e storia bunita nan di e grandi nan den bario y ki tur nan a nifica pa cu nan bario y Aruba. Comision di Shanayah ta di opinion cu Shanayah a yega di haya tur sorto di reconocimento aki na Aruba pero esun aki tambe ta uno sumamente importante y hopi special. Mirando cu bo Bario directo ta reconose bo pa locual bo a haci pa bo Bario. Ki bunita ehempel esaki ta pa cu e otro barionan na Aruba.

Shanayah y e comision ta gradici Sr. Chico Harms y su comision inmensamente pa e reconocimento. Tambe e ta manda un danki na Mariano Thiel cu tambe a traha duro pa cu su bario di Brazil y cu ta un gran fanatico di Shanayah. Na mes momento e comision ta informa e pueblo di Aruba cu ta haci falta di scucha di Shanayah e ultimo tempo ta pa motibo, cu Shanayah mester a viaja un poco urgente pa Colombia.

Esaki ta debi cu Shanayah mester a haci un operacion ariba su dos wowonan. Danki na Dios Shanayah su operacion a sali bon. Shanayah su bista a resulta milagrosamente miho cu e dokternan a pronostica y a spera. Tambe e recuperacion despues di operacion pa por lo menos 5 dia lo tabata sumamente doloroso, pero cu bendicion di Dios Shanayah no a haya dolor.

Shanayah ta den proceso ainda di recuperacion y lo por subi su bais bek te na fin di october 2012. E comision ta gradici tur hende cu a haci oracion pa salud di Shanayah, y Sra. Graciela cu a guia henter e proceso na Cali pa Shanayah sinti su mes mas na cas posibel. Tambe e Arubianonan dushi cu Shanayah a topa na Hotel na Cali cu a steun e all out manera un famia.

Por ultimo hopi hende ta puntra constantemente ta dicon Sahanayah no a bay London pa representa Aruba den e weganan Olimpico. Awel esaki ta e motibo, Shanayah lo no por participa na e weganan Olimpico te ora e bira 18 aña. Den e deporte di BMX pa participa na e weganan Olimpico ta un exigencia pa bo ta 18 aña ariba. Pa e motibo tambe e medajista di oro di Olimpiada na London señorita Mariana Pajon cu por cierto ta Shanayah su mentor no por a competi na Olimpiada 2008 na Beijing.

Mariana e tempo ey tabata den bon forma tambe pero tabatin 17 aña so. A haci tur posibel y a pidi tur sorto di dispensacion p'e, pero e comite a para duro y bisa 18 ta 18 aña. Shanayah Howell cu porcierto te con leu nos por bay den nos Historia Arubano, ta e prome atleta pa trece un titulo mundial bek pa pais Aruba, lo mester sigui progresa y traha riba su futuro pa un Olimpiada. Un cos ta sigur, Shanayah su futuro ta briyante den BMX y cu Dios su poder kisas lo por ta un di e prome atletanan Arubiano pa trece cas un medaya Olimpico.❑

TRI-BIKE ta gradici su Empleadonan



Tri-Bike Aruba na Amazonia Restaurant

ORANJESTAD - Diasabra ultimo, Gerente y empleadonan di TRI-BIKE ARUBA a disfruta di un dushi comemento na Amazonia Restaurant. Esaki tur en conecion cu e nombracion di TRI-BIKE Aruba a wordo nombra como e 2012 OUTSTANDING DEALER di TREK.

"Nos di parti TRI-BIKE ta hopi orguyoso pa un bes mas wordo nombra OUTSTANDING DEALER, y esaki no lo ta posibel sin e tremendo trabow di nos team na TRI-BIKE Aruba" Gert van Vlieta a cuminsa bisa. "3 siman atras nos tabata tin e honor di haya e award aki for di man di e Presidente di Trek World y nos kier a comparti esaki cu nos empleyadonan, paso sin nos empleadonan e logro aki lo no tabata posibel."

Y na esmomento nan kier duna danki na nan empleadonan pa nan sosten durante expancion di e tienda nobo cu a finalisa na Juni. "Nos kier sigui duna e pueblo di Aruba e miho servicio posibel, y door di expande e tienda, nos ta sigura cu nos por sigi hasi esaki" Annemarie Melchers, Gerente di TRI-BIKE a comenta.

TRI-BIKE Aruba ta gradici nan empleadonan y henter e pueblo di Aruba un biaha mas pa e sosten ricibi. Pa keda na altura di tur noticia of productonan nobo cu nan tin di ofrece subi nan Facebook fanpage TRI-BIKE ARUBA.❑

Best of the Best Powerade Taekwondo Cup

Estrella Taekwondo Center best team







ORANJESTAD - E team di Marcelino Robert di Estrella Taekwondo Center a sali Best Team den Best of the Best Powerade Taekwondo Cup.
E atletanan cu tabata cu un vakantie basta largo a demostra cu nan tabata miho prepara, pa asina logra gana e copa di Miho Ekipo.
E siguiente atletanan cu a lucha pa e copa ta Bryan Jimenez, Lucyanne Wouters, Meldrick Boekhoudt, Elysee Jean, Dylan Croes, Jodi Werleman y Kayleight Tromp.
Un pabien grandi ta bay na Marcelino Robert di Estrella Taekwondo Center y su ekipo. ❑

Final Copa Don Elias Mansur 2012



Logo di RCA

ORANJESTAD - Den fin di siman tras di lomba un biaha mas e ambiente tawata grandi na RCA Arena. Diabierna anochi RCA ta gana FC San Nicolas 2-0, Dama di RCA ta gana Bubali 2-0 y Caiquetio ta gana Hubentud Tanki Leendert 3-1.
Diasabra Estrella ta pasa riba Atlantico 6-0, Britania Dama ta gana Santa Fe, mientras Riverplate ta dal Sporting 4-1. Diadomingo Bubali ta gana Arsenal ora di pinalti, despues cu e wega a caba empata 2-2.
E ekipo di dama di Britania a golea Arsenal 4-0, y pa cera anochi Unistars ta gana Caravel 3 pa 2, pero ambos team ta keda elimina hunto cu Hubentud Tanki Leendert y Atlantico.

Diahuebs awor ta start e buelta di "un pa tera y un pa lama" cu ocho team. Pa 7or RCA vs Sporting y 9or Riverplate vs San Nicolas. Diabierna ta candela pa 7or Bubali vs Caiquetio, 9or Dama Santa Fe vs Bubali unda e ganado lo bay final vs Britania diadomingo 6or. Diabierna 10or ta "St Cruz Challenge" ora Estrella topa Arsenal. Diasabra 7or y 9or ta semi final y diadomingo 4or tercer luga sigui pa final Dama y 7or Gran Final.❑

Hakeem Lowe, Sophia Petrocchi, Edmar Winterdaal, Nouava Baldahi, Veronika Mecado y Andres Pin

Best Fighters den Best of the Best Powerade Taekwondo Cup 2012

ORANJESTAD - Diasabra anochi a tuma luga e Best of the Best Powerade Taekwondo Cup den Centro Deportivo Betico Croes unda cu e publico presente a aprecia un tremendo evento cu combatenan di nivel maximo aki na Aruba.

E atletanan a prepara nan mes debidamente pa e campeonato, cual tabata e campeonato maximo di taekwondo na Aruba, unda e miho taekwondistanan di Aruba a wordo selecta pa enfrenta esnan di paisnan Internacional manera Venezuela, Curaçao, Surinam y Merca.

Mester bisa si cu Curaçao a bin Aruba cu un total di 11 atleta, di cual a logra 4 medaya di oro, esaki ta nifica cu Curaçao tin trabou pa bay haci awor aki. Nos conoce Curaçao, un pais cu semper a gana for di Aruba y cu atletanan di nivel haltisimo.

Aki a keda demostra cu Aruba su nivel ta riba e caminda di Olimpico.

E hoben Atleta Hakeem Lowe di Brazil Taekwondo Stichting, a demostra su habilidad for di April caba di e aña aki, y diasabra anochi un biaha mas e pueblo di Aruba por a mira un hoben atleta di apenas 10 aña demostra con pa bringa smart.

Cu e lema di Brazil Taekwondo Stichting “Train Hard Fight Smart” Hakeem Lowe a topa cu Nathan Sambo for di Curaçao den e prome rond, unda cu Hakeem Lowe a defende Aruba ganado Curaçao. Den final Hakeem Lowe a topa Jonathan Baez di Aruba unda cu Hakeem a gana.

E otro Atleta di Brazil Taekwondo Stichting kende a sali best fighter tabata Edmar Winterdaal. Edmar Winterdaal a topa cu Gilson Lourens di Curaçao unda cu Edmar Winterdaal a gana esaki luchando masha duro mes, pasobra Gilson Lourens a bin bon prepara pero Edmar Winterdaal a Fight Smart. Sophia Petrocchi di Tiger Taekwondo Academy a demostra cu ningun mucha homber ta pare le. Sophia a topa cu Cliff Dede den e prome rond unda cu Sophia a gana esaki pa despues gana Rogier Mannsur di Suirnam.


Hakeem Lowe ganado di 10 aña


Sophia Petrocchi ganado di e premio best female fighter


Ganado Edmond Winterdaal


Ganado di 2 medaya

For di Washington Taekwondo Center nos tin e dama cu a pone drama ta Nouara Belhadji. Nouara Belhadji a topa varios dama kende a bin purba nan suerte contra di nos Best figther den Aruba Caribbean Cargo Taekwondo Cup, esta Nouara Belhadji. Nouara Belhadji a bari Amanda Mannsur for di Surinam, Grecia Hernandez y Rossimart Villamizar for di Venezuela.

Pa nan prome participacion den Best of the Best tabata Andres Pin y Veronika Mecado kende ambos atleta ta entrena cerca Carlos Hernandez Montilla na Caracas.

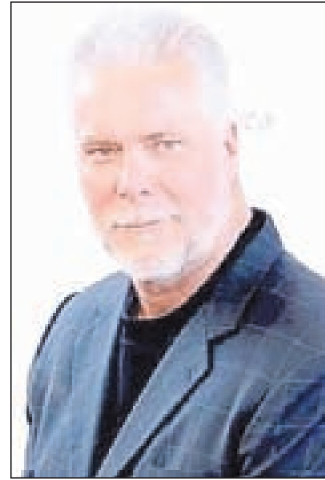
Ambos a mustra cu nan a bin pa gana. Ambos atletanan a wordo eligi como e miho atletanan Internacional. Grand Master Chaco Jose Cornelio di Noord Taekwondo Center, kende tabata Technical Director a para referee pa su prome biaha bek, despues cu el a para na Londres den e Weganan Olimpico. E gradicimento grandi ta bay na pueblo di Aruba kende a bin apoya e atletanan.❑

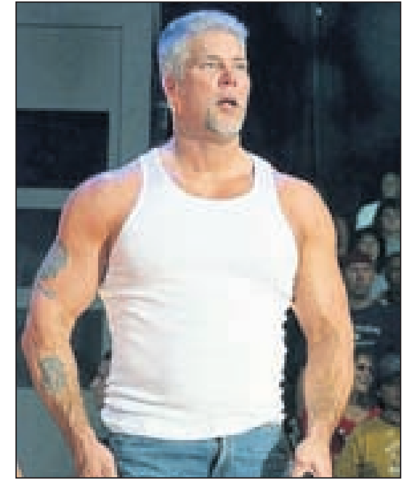
Caribbean Wrestling Bash

Yegada di e Hall of famer Jerry "The King" Lawler y Kevin Nash


Jerry "The King" Lawler


Jerry "The King" Lawler


Big Sexy Kevin Nash

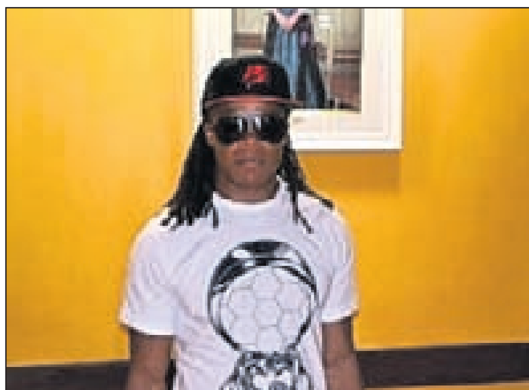

Kevin Nash cla pa accion

ORANJESTAD - Awe pa 02:00 di atardi ta yega Aruba pa participa den e Caribbean Wrestling Bash e Hall of Famer Jerry " The King" Lawler y Big sexy Kevin Nash.
Invitacion ta bay pa tur fanatico nan y pueblo di Aruba pa bin ricibi e dos mega star nan di Wrestling y duna nan un caluroso welcome. Tur dos e mega star nan aki ta haciendo hopi propaganda pa Aruba y nan ta
"pumped up" pa e gran evento Caribbean Wrestling Bash dianan 7-8-9 di september den Joe Laveist Ball Park.
Ta wordo informa cu ticket nan ta limita y hopi ta bendi caba, pesey mes, pasa busca bo ticket na: Valero boulevard,
Valero Esso Ville, Fun Miles, Gayo Rojo y Manuelitos sport bar. Tambe pa VIP por yama riba 5934135❑

Tour Promocional Street Soccer Championship Aruba

Edgar Davids su yegada na Aruba

ORANJESTAD - E futbolista Edgar Davids a yega Aruba diadomingo atardi for di Hulanda pa e tour promocional, formando parti di e Street Soccer Championship Aruba.
E futbolista hunto cu su ekipo 'Straatvoetbal Bond Nederland' a wordo ricibi door di algun miembro di Street Soccer Foundation Aruba.
El a bisa cu e ta contento di ta na Aruba un biaha mas, y por ta forma parti di e proyecto. Edgar Davids a lanta su fundacion 'Stichting Straatvoetbal Bond Nederland' na aña 2007 pa promove un bida sano den barionan, y un estilo di bida activo y saludabel.
E fundacion tin diferente embahador conoci, Giovanni van Bronckhorst, Wesley Sneijder, Klaas-Jan Huntelaar, Orlando Engelaar. Edgar a biaha mundo rond pa promove e meta y ta hopi entusiasma pa e evento.
Davids su Tour Promocional lo ta na e luga nan aki; 5 di september parking lot di Arubus San Nicolas, 6 di september parking lot di CMB na Santa Cruz y dia 7 di september lo finalisa e tour promocional den parking lot di Compleho Deportivo Frans Figaroa na Noord. Tur evento lo cuminsa for di 4'or te cu 6'or di atardi.
E magno evento di Street Soccer Championship Aruba lo tuma luga dia 9 di september, 16 di september y 23 di september. Street Soccer Foundation Aruba (SSFA) y Straatvoetbal Bond Nederland (SVBN) ta invita comunidad di Aruba pa presencia e tour promocional dirigi pa Edgar Davids y su ekipo estelar cu lo cuminsa, dialuna 3 di september, cu algun partido cu ekiponan local di Aruba.❑


Edgar Davids


Edgar Davids y su ekipo

Legendario "Joe Cortez"

Seminario pa referee y hues di ta inicia

ORANJESTAD – E legendario Joe Cortez ta yega awe nochi pa 8:25 cu American Airlines for di Miami. E Aruba Boxing Commission a haya bon reaccion di e seminario pa oficialnan di ring, cu lo wordo duna pa e legendario y miembro di Salon di Fama di boxeo internacional Joe Cortez.
E seminario lo tuma luga den sala di deporte di Centro Deportivo Betico Croes cuminsando diahuebs 6 september cu un apertura y conferencia di prensa 3:00 pm y despues e sesion for di 4:00 pm te cu 10:00 pm. Diabierna 7 september e sesion ta cuminsa 4:00 pm y ta sigui te 10:00 pm. Mientras cu diasabra 8 y diadomingo 9 di september respectivamente e sesionnan lo tuma luga cuminsando desde 10:00 am te cu 5:00 pm.

Tur oficialnan di ring di Aruba Boxing Commission y interesadonan cu conocemento amplio di boxeo profesional y cu kier bira un referee, hues of inspector tecnico ta wordo pidi pa inscribi cerca Patrick Werleman na oficina di Comite Olimpico Arubano (tel. entre 2:30pm y 4:00pm of tambe por inscribi na oficina di IBISA (ex-IDEFRE) durante oranan di oficina. E cuponan ta limita p'esey directiva di Aruba Boxing Commission ta pidi pa inscribi awor.
Participacion pa miembronan di Aruba Boxing Commission ta gratis, mientras cu interesadonan no afilia ta paga Awg 25.00. E suma aki ta inclui coffee-breaks y algo di come.

Pa mas informacion por tuma contacto cu Patrick Werleman via 594-8646 of tambe por comunica cu Jessy Beukenboom na 593-0407.
Aruba Boxing Commission ta desea tur participante hopi exito cu e seminario aki bou di guia di un di e top referee mundialmente reconoci.❑

Prome dama di Merca y alcalde di San Antonio a habri Convencion na Charlotte

FLORIDA, Merca - E prome dama di Merca Michelle Obama y e alcalde di San Antonio (Texas), e hispano Julian Castro, diamars a habri cu su discursonan durante e convencion unda cu presidente Barak Obama a wordo nomina oficialmente como candidato di e reeleccion pa e Partido Democrata.

E casa di Obama ta ofrece "un perspectiva personal riba liderazgo di e presidente y su determinacion den tempo di desafio pa e pais", Ben LaBolt, kende vocero di e campaña democrata, a splica na Charlotte (North Carolina), sede di e convención. Despues di e prome dama, Castro a papia, kende ta marca historia ora cu e converti den e prome hispano pa pronuncia un discurso principal den e anochi inaugural di e convencion democrata.Castro, yiu di un defendora di derecho di inmigrante di origen Mexicano, procedente di un hogar humilde pero cu a logra studia den e miho universidad di pais, encarna e ehempel di soño Americano y a wordo batisa como "Obama latino"."Mi lo bay papia riba Merca manera un pais di oportunidadnan, uzando mi historia familiar como un historia di soño Americano", e alcalde a bisa dialuna durante ensayo general den e Time Warner Cable Arena, unda tur cos tabata cla pa e inauguracion oficial di convencion.Den e prome anochi di e convencion, cu lo conclui diahuebs cu e discurso di aceptacion di e candidatura presidencial di Obama, e ex presidente Jimmy Carter lo dirigi su mes na delegadonan atraves di un video conferencia. Entre e oradornan tambe ta figura e Gobernador di Rhode Island, Lincoln Chafee, anteriormente afiliado na Partido Republicano y awo independiente e alcalde di Chicago, Rahm Emanuel, e actor Kal Penn, ruman muhe di Obama, Maya Soetoro-Ng, y ruman homber di e prome dama, Craig Robinson.


Julian Castro y Michelle Obama.

En general, tur e oradornan lo destaca " e importancia di reconstrui e economia" di pais y di "restaura e siguridad economico di e clase media", LaBolt a indica, durante e convencion celebra siman pasa na Tampa (Florida) e candidato presidencial Republicano, Mitt Romney, no a duna "respuesta" di preocupacionnan di Merca y lihe "e mesun atake recicla" contra di Obama.❑

White House ta apoya e dialogo di pas na Colombia

BOGOTA, Colombia – E presidente di Merca, Barack Obama, a recibi e noticia riba e dialogo di pas cu sosten di Gobierno di Colombia, y e grupo guerrillero di e Fuersas Armadas Revolucionario di Colombia, FARC lo sostene.
Obama a resalta e "compromiso inquebrantabel" di e administracion di presidente Colombiano Juan Manuel Santos, pa busca "un pas duradero y sigura un miho bida pa tur e Colombiano \nan atraves di su politica di siguridad y di inclusion social". E presidente di Merca a reconoce, "e balor y sacrificio di Gobierno Colombiano sucesivo, y specialmente di pueblo Colombiano, pa logra esaki".
Den e comunicado, e White House a agrega cu e FARC "cu tin cu acepta e oportunidad pa pone fin na su decadanan di terorismo y narcotrafico, y permiti e Colombiano nan continua construyendo un sociedad democrática prospero y alegre".
"Merca ta reafirma su alianza di siguridad y defensa di prolonga cu Colombia y su compromiso pa traha cu Colombia pa stimula e siguridad ciudadano.
Diamars, den e declaracionnan separa , Santos y FARC a duna detaye nan riba loke e dialogonan entre Gobierno y e guerrilla. ❑


Presidente Barack Obama.

Autobus ta cay for di precipicio na Maroco



CASA BLANCA, Maroco – Por lo menos 42 persona a muri ayera den e sur di Maroco, na momento cu un bus cu tabata bayendo for Zagora pa Marrakech, un fuente di siguridad di Maroco a indica. Un responsabel local afirma cu e fayecidonan tur tabata nacionalidad Maroco, pero a aclaria cu "ainda nan ta identificando e curpanan como tambe e heridonan".

Segun e mesun fuente a indica, e vehiculo a cay den un precipio di 150 metro di profundidad na momento cu e tabata riba e caretera di e provincia di Haouz, na 100 km di e ciudad Maroki mas turistico.

E mesun fuente a firma cu tabatin 25 herido, cualnan cu a wordo interna den hospital di e zona. E agencia Maroco MAP a indica cu tabatin 25 herido, di cual cuater di nan ta grave.

Ainda e causa di e accident ta desconoci, pero e bus, cu tabata transporta 67 persona, tabata hiba probablemente mas hende di loke ta autorisa, un responsabel local di Ministerio di Transport a indica. E busnan di tipo aki tin 48 of 54 luga.

Un fuente di departamento di Haouz a indica cu forma un comision di crisis pa investiga locual a pasa. E 42 cadavernan a wordo transporta pa morgue di Marrakech.

E bus cu tabata circula anochi, y e accident a pasa despues cu e bus a pasa na e cruzada di e paso di e montaña di Tizi-n-Tichka, e mas halto di Maroco cu ta yega 2.300 meter di altura.

Ta trata di e accidente mas grandi di bus registra na Maroco, unda e accidentenan ta relativamente frecuente.

Segun dato oficial, na 2011, mas di 4.000 persona a muri, como consecuencia di accidente di tipo, na e pais di mas cu 30 miyon habitante.❑

Audiencia di fiansa di Julian Assange suspendi

QUITO, Ecuador – E audiencia cu e personanan cu a ofrece pa paga fiansa di e fundado di WikiLeaks, Julian Assange dilanti husticia di Reino Uni a wordo suspendi diamars.

E directornan di cine Ken Loach y Michael Moore, entre otro personalidad nan, por perde e placa di e fianza despues cu Assange a viola e condicionnan di libertad bou fiansa.

E audiencia a wordo posponi te cu 3 di October.

E partidarionan di Assange a ofrece 240.00 dollar na garantia e aña pasa pa paga e fianza di e ex -hacker, te cu dos luna pasa tabata bou aresto condicional na Reino Uni.

Assange a viola e condicionnan di su libertad bou di fianza na momento cu el a busca asilo politico prome di cu e wordo extradita pa Suecia, unda e ta wordo busca pa wordo interoga tocante delitonan sexual.

Ecuador a concedi asilo diplomatico na e Australiano den su embahada di London, unda el a refugio dia 19 di Juni.❑



Julian Assange a haya asilo diplomático na embajada di Ecuador na Londres desde 19 di Juli.

Comision Europeo ta lansa investigacion di compaña na Rusia

MOSCU, Rusia -E Comision Europeo a bisa cu nan lo investiga Gazprom, e gigante energetico Ruso pa practica, anticompetitivo riba e mercado di gas den centro di oost di Europa.

E comision a bisa cu e ta preocupa pasobra Gazprom, cu ta extracto di gas mas grandi na mundo, lo por ta abusando di su posicion dominante riba e mercado.

E investigacion lo determina si e empresa ta restringi e fluho liber di gas atraves di e estado miembro y ta impedi di manera inhusto e diversificacion di e oferta.

E comision ta bisa cu e practica di Gazprom "por contribui na un restriccion di e competencia" y por conduci prijs nan mas halto y un deterio den siguridad di suministro.

"Den ultimo instancia, tal comportamento ta perhudica e consumiendonan di Union Europeo".

E investigacion ta e resultado di inspeccion y realisa pa e Comision di campañanan di gas den varios pais di UE na September 2011.❑